# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3385/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**της 21ης Δεκεμβρίου 1994**

**σχετικά με τη μορφή, το περιεχόμενο και τις λοιπές προϋποθέσεις των αιτήσεων και κοινοποιήσεων που υποβάλλονται κατ' εφαρμογή του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου**

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962 πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας και ιδίως το άρθρο 24,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός αριθ. 27 της Επιτροπής της 3ης Μαΐου 1962 πρώτος κανονισμός εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962 [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3666/93 [3], δεν ανταποκρίνεται πλέον στις απαιτήσεις μιας αποτελεσματικής διοικητικής διαδικασίας· ότι κρίνεται, συνεπώς, σκόπιμο να αντικατασταθεί από νέο κανονισμό·

ότι, αφενός, η υποβολή των αιτήσεων αρνητικής πιστοποίησης που προβλέπονται από το άρθρο 2 και των κοινοποιήσεων που προβλέπονται από τα άρθρα 4, 5 και 25 του κανονισμού αριθ. 17 έχει σημαντικές έννομες συνέπειες, ευνοϊκές για τις επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων που συμμετέχουν σε συμφωνία, απόφαση ή πρακτική και, αφετέρου, η παροχή, κατά την υποβολή αυτών των αιτήσεων και κοινοποιήσεων, ανακριβών ή πλαστών στοιχείων, μπορεί να οδηγήσει στην επιβολή προστίμων και να επιφέρει βλαπτικές συνέπειες για τους ενδιαφερομένους από πλευράς του αστικού δικαίου· ότι πρέπει, συνεπώς, για λόγους ασφαλείας του δικαίου, να προσδιοριστούν με ακρίβεια τα πρόσωπα που δικαιούνται να υποβάλουν αιτήσεις και κοινοποιήσεις, το αντικείμενο και το περιεχόμενο των πληροφοριών που πρέπει να παρέχονται στο πλαίσιο των αιτήσεων και κοινοποιήσεων καθώς και ο χρόνος κατά τον οποίο αυτές παράγουν αποτελέσματα·

ότι, καθένα από τα μέρη πρέπει να έχει το δικαίωμα να υποβάλει αίτηση ή κοινοποίηση προς την Επιτροπή· ότι, επιπλέον, αν ένα μέρος κάνει χρήση αυτού του δικαιώματος, είναι απαραίτητο να ενημερώνει σχετικά τα άλλα μέρη προκειμένου να είναι δυνατόν να προστατεύσουν τα συμφέροντά τους· ότι υπεύθυνη για την υποβολή αιτήσεων και κοινοποιήσεων σχετικά με τις συμφωνίες, αποφάσεις και πρακτικές μιας ένωσης επιχειρήσεων είναι μόνο η εν λόγω ένωση επιχειρήσεων·

ότι εναπόκειται στα αιτούντα ή κοινοποιούντα μέρη να γνωστοποιούν στην Επιτροπή κατά τρόπο ορθό και πλήρη τα πραγματικά περιστατικά και τις περιστάσεις που έχουν σημασία για τη λήψη της απόφασης ως προς τις ενεχόμενες συμφωνίες, αποφάσεις ή πρακτικές·

ότι, προκειμένου να απλουστευθεί και να επιταχυνθεί η εξέταση, είναι σκόπιμο να συνιστάται η χρήση εντύπου τόσο για τις αιτήσεις αρνητικής πιστοποίησης που αφορούν την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 1 όσο και για τις κοινοποιήσεις που αφορούν την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3· ότι η χρήση του εντύπου αυτού πρέπει να προβλεφθεί και για τις αιτήσεις αρνητικής πιστοποίησης που αφορούν το άρθρο 86·

ότι η Επιτροπή, στις προσήκουσες περιπτώσεις, δίδει στα μέρη, κατόπιν αιτήσεώς τους, την ευκαιρία ανεπίσημης και απόλυτα εμπιστευτικής συζήτησης προ της αιτήσεως ή της κοινοποιήσεως σχετικά με την προβλεπόμενη συμφωνία, απόφαση ή πρακτική· ότι επιπλέον, μετά την κοινοποίηση διατηρεί στενή επαφή με τα μέρη, στο βαθμό που απαιτείται για την από κοινού εξέταση των πρακτικών ή νομικών προβλημάτων τα οποία διαπιστώνονται, ενδεχομένως, μετά την πρώτη εξέταση της υπόθεσης και για την ενδεχόμενη επίλυση των προβλημάτων αυτών κατόπιν κοινής συφωνίας·

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει επίσης να εφαρμόζονται στην περίπτωση κατά την οποία υποβάλλονται στην Επιτροπή αιτήσεις αρνητικής πιστοποίησης που αφορούν το άρθρο 53 παράγραφος 1 ή το άρθρο 54, ή κοινοποιήσεις που αφορούν το άρθρο 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

**Πρόσωπα νομιμοποιούμενα να υποβάλουν αιτήσεις και κοινοποιήσεις**

1. Νομιμοποιείται να υποβάλει αίτηση κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού αριθ. 17 όσον αφορά το άρθρο

(1) ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.
(2) ΕΕ αριθ. 35 της 10. 5. 1962, σ. 1118/62.
(3) ΕΕ αριθ. L 336 της 31. 12. 1993, σ. 1.

85 της συνθήκης ή κοινοποίηση κατ' εφαρμογή των άρθρων 4, 5 και 25 του κανονισμού αριθ. 17:

α) κάθε επιχείρηση και κάθε ένωση επιχειρήσεων που συμμετέχει σε συμφωνίες ή εναρμονισμένες πρακτικές·

β) κάθε ένωση επιχειρήσεων που λαμβάνει αποφάσεις ή εφαρμόζει πρακτικές οι οποίες είναι δυνατόν να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1.

Αν η αίτηση ή η κοινοποίηση υποβληθούν από ορισμένες μόνο από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις, που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο α), οι τελευταίες ενημερώνουν σχετικά τις άλλες συμμετέχουσες επιχειρήσεις.

2. Νομιμοποιείται να υποβάλει αίτηση κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού αριθ. 17 όσον αφορά το άρθρο 86 της συνθήκης, κάθε επιχείρηση η οποία μπορεί να κατέχει, μόνη της ή μαζί με άλλες επιχειρήσεις, δεσπόζουσα θέση εντός της κοινής αγοράς ή σημαντικού τμήματός της.

3. Όταν η αίτηση ή η κοινοποίηση υπογράφεται από αντιπροσώπους προσώπων, επιχειρήσεων ή ενώσεων επιχειρήσεων, αυτοί οι αντιπρόσωποι οφείλουν να αποδεικνύουν με έγγραφο την πληρεξουσιότητά τους.

4. Σε περίπτωση συλλογικής αίτησης ή κοινοποίησης, πρέπει να ορίζεται κοινός πληρεξούσιος που έχει το δικαίωμα να διαβιβάζει και να παραλαμβάνει έγγραφα εξ ονόματος όλων των αιτούντων ή κοινοποιούντων μερών.

*Άρθρο 2*

**Περιεχόμενο των αιτήσεων και κοινοποιήσεων**

1. Οι αιτήσεις που προβλέπονται από το άρθρο 2 του κανονισμού αριθ. 17 και αφορούν το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης καθώς και οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 4, 5 και 25 του κανονισμού αριθ. 17, πρέπει να υποβάλλονται με τον τύπο που περιγράφεται στο έντυπο A/B όπως εμφαίνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Το έγγραφο A/B μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την υποβολή των αιτήσεων που προβλέπονται από το άρθρο 2 του κανονισμού αριθ. 17 και αφορούν το άρθρο 86 της συνθήκης. Σε περίπτωση συλλογικής αίτησης ή κοινοποίησης, υποβάλλεται ένα μόνο έντυπο.

2. Υποβάλλονται στην Επιτροπή στη διεύθυνση που αναφέρεται στο έντυπο A/B 17 αντίγραφα των αιτήσεων και κοινοποιήσεων και τρία αντίγραφα των συνημμένων εγγράφων.

3. Τα συνημμένα στην κοινοποίηση έγγραφα υποβάλλονται σε πρωτότυπο ή αντίγραφα. Αν πρόκειται για αντίγραφα, τα αιτούντα ή κοινοποιούντα μέρη πρέπει να πιστοποιούν ότι είναι ακριβή και πλήρη.

4. Οι αιτήσεις και κοινοποιήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Αυτή η γλώσσα είναι η γλώσσα της διαδικασίας που ισχύει ως προς όλα τα αιτούντα ή κοινοποιούντα μέρη. Τα συνημμένα έγγραφα κατατίθενται στη γλώσσα του πρωτοτύπου. Αν η γλώσσα του πρωτοτύπου δεν είναι μία από τις επίσημες γλώσσες, επισυνάπτεται στο έγγραφο μετάφραση στη γλώσσα της διαδικασίας.

5. Οι αιτήσεις αρνητικής πιστοποίησης που αφορούν το άρθρο 53 παράγραφος 1 ή το άρθρο 54 της συμφωνίας ΕΟΧ καθώς και οι κοινοποιήσεις που αφορούν το άρθρο 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΚ μπορούν να συνταχθούν σε μία από τις επίσημες γλώσσες των χωρών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ) ή στη γλώσσα εργασίας της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ. Εάν η επιλεγείσα για την αίτηση ή κοινοποίηση γλώσσα δεν είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, επισυνάπτεται σε κάθε αντίγραφο που υποβάλλεται από τα αιτούντα ή κοινοποιούντα μέρη μετάφραση σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Η επιλεγείσα για τη μετάφραση γλώσσα είναι η γλώσσα της διαδικασίας για τα αιτούμενα ή κοινοποιούντα μέρη.

*Άρθρο 3*

**Υποβολή αιτήσεων και κοινοποιήσεων**

1. Οι αιτήσεις και οι κοινοποιήσεις περιέχουν τα στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των συνημμένων εγγράφων που ζητούνται στο έντυπο A/B. Αυτά τα στοιχεία πρέπει να είναι ακριβή και πλήρη.

2. Οι αιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού αριθ. 17 όσον αφορά το άρθρο 86 της συνθήκης περιέχουν πλήρη περιγραφή των πραγματικών περιστατικών και αναφέρουν, ιδίως, την υπό εξέταση πρακτική και τη θέση της επιχείρισης ή των επιχειρήσεων στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της ως προς το σχετικό προϊόν ή τη σχετική υπηρεσία.

3. Η Επιτροπή μπορεί να απαλλάξει από την υποχρέωση παροχής ορισμένων στοιχείων που ζητούνται από το έντυπο A/B εφόσον δεν τα θεωρεί αναγκαία για την εξέταση της υπόθεσης.

4. Η Επιτροπή χορηγεί πάραυτα στα αιτούντα ή κοινοποιούντα μέρη απόδειξη παραλαβής για κάθε αίτηση ή κοινοποίηση, για κάθε απάντηση σε επιστολή που έχει αποσταλεί από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2.

*Άρθρο 4*

**Έννομα αποτελέσματα των αιτήσεων και των κοινοποιήσεων**

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 έως 5, οι αιτήσεις και κοινοποιήσεις παράχουν έννομα αποτελέσματα από το χρόνο παραλαβής τους από την Επιτροπή. Πάντως, αν η αίτηση ή κοινοποίηση αποστέλλεται με συστημένη επιστολή, τα έννομα αποτελέσματα επέρχονται από την ημερομηνία που φέρει η σφραγίδα του ταχυδρομείου του τόπου αποστολής.

2. Αν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στην αίτηση ή κοινοποίηση ή στα συννημένα έγγραφα είναι ελλιπείς επί συσιώδους σημείου, ενημερώνει εγγράφος αμελητί τα αιτούντα ή κοινοποιούντα μέρη και τάσσει εύλογη προθεσμία για τη συμπλήρωσή τους. Στην περίπτωση αυτή, η κοινοποίηση παράγει έννομα αποτελέσματα από το χρόνο κατά τον οποίο η Επιτροπή παραλαμβάνει τα πλήρη στοιχεία.

3. Κάθε ουσιώδης μεταβολή των στοιχείων που αναφέρονται στην αίτηση ή στην κοινοποίηση για την οποία τα μέρη έχουν λάβει ή έπρεπε να λάβουν γνώση μετά την υποβολή της εν λόγω αίτησης ή κοινοποίησης, πρέπει να κοινοποιείται εκουσίως και αμελλητί στην Επιτροπή.

4. Τα ανακριβή ή πλαστά στοιχεία ισοδυναμούν με ελλιπή στοιχεία.

5. Εάν, κατά την εκπνοή προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία παραλαβής της αιτήσεως ή κοινοποιήσεως, η Επιτροπή δεν έχει παράσχει στα αιτούντα ή κοινοποιούντα μέρη τις πληροφορίες που προβλέπονται στην παράγραφο 2, η αίτηση ή κοινοποίηση θεωρείται οτι παράγει έννομα αποτελέσματα από την ημερομηνία παραλαβής της από την Επιτροπή.

*Άρθρο 5*

**Κατάργηση**

Ο κανονισμός αριθ. 27 καταργείται.

*Άρθρο 6*

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

Karel VAN MIERT

*Μέλος της Επιτροπής*

*ΕΝΤΥΠΟ A/B*

## ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟ ΜΕΡΟΣ

Το έντυπο A/B συνιστά, ως παράρτημα, αναπόσπαστο τμήμα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3385/94 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με τη μορφή, το περιεχόμενο και τις λοιπές προϋποθέσεις των αιτήσεων και κοινοποιήσεων που προβλέπονται στον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου (στο εξής κανονισμός). Επιτρέπει στις επιχειρήσεις και στις ενώσεις επιχειρήσεων να ζητούν από την Επιτροπή αρνητική πιστοποίηση υπέρ συμφωνιών, αποφάσεων ή πρακτικών που είναι δυνατόν να εμπίπτουν αντίστοιχα στις απαγορεύσεις που προβλέπονται από το άρθρο 85 παράγραφος 1 και το άρθρο 86 της συνθήκης ΕΚ, καθώς και από το άρθρο 53 παράγραφος 1 και το άρθρο 54 της συμφωνίας ΕΟΧ ή να κοινοποιούν μία συμφωνία, ζητώντας την απαλλαγή της από την απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, ή από την απαγόρευση του άρθρου 53 παράγραφος 1 δυνάμει του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ.

Προκειμένου να διευκολυνθεί η χρήση του εντύπου A/B, εκτίθενται κατωτέρω τα ακόλουθα:

— σε ποιές περιπτώσεις πρέπει να υποβληθεί αίτηση ή να κατατεθεί κοινοποίηση (σημείο Α),

— σε ποιά αρχή (την Επιτροπή ή την Επιβλέπουσα Αρχή της ΕΖΕΣ) πρέπει να απευθύνεται η αίτηση ή η κοινοποίηση (σημείο Β),

— ποιοί σκοποί μπορούν να επιδιωχθούν με την αίτηση η κοινοποίηση (σημείο Γ),

— ποιές πληροφορίες πρέπει να περιλαμβάνονται στην αίτηση ή κοινοποίηση (σημείο Δ, Ε και ΣΤ),

— ποιός μπορεί να υποβάλλει αίτηση ή να προβεί σε κοινοποίηση (σημείο Ζ),

— πώς πρέπει να υποβληθεί η αίτηση ή η κοινοποίηση (σημείο Η),

— πώς μπορεί να προστατευθεί το επιχειρηματικό απόρρητο των επιχειρήσεων (σημείο Θ),

— πώς πρέπει μα ερμηνευθούν ορισμένοι τεχνικοί όροι που χρησιμοποιούνται στο τμήμα του εντύπου A/B (σημείο Ι),

— ποιά είναι η ακολουθούμενη διαδικασία μετά την κατάθεση της αίτησης ή της κοινοποίησης (σημείο ΙΑ).

### Α. Σε ποιές περιπτώσεις πρέπει να υποβληθεί αίτηση ή να κατατεθεί κοινοποίηση

I. *Αντικείμενο των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού και της συμφωνίας ΕΟΧ*

1. Αντικείμενο των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού

Οι κανόνες αυτοί έχουν ως αντικείμενο να εμποδίσουν τη νόθευση του ανταγωνισμού στην κοινή αγορά από συμπράξεις ή κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης. Εφαρμόζονται σε όλες τις επιχειρήσεις που αναπτύσσουν άμεσα ή έμμεσα εμπορικές δραστηριότητες στο εσωτερικό της κοινής αγοράς, οπουδήποτε και αν είναι εγκατεστημένες.

Το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ (το κείμενο των άρθρων 85 και 86 επισυνάπτεται στο παράρτημα I του παρόντος εντύπου) απαγορεύει τις περιοριστικές συμφωνίες, αποφάσεις ή τις εναρμονισμένες πρακτικές (συμπράξεις) που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών, ενώ με το άρθρο 85 παράγραφος 2 κηρύσσονται αυτοδικαίως άκυρες τις συμφωνίες και αποφάσεις που περιλαμβάνουν περιορισμούς του είδους αυτού (μολονότι το Δικαστήριο έκρινε ότι αν οι περιοριστικές ρήτρες συμφωνιών μπορούν να αποσπασθούν, άκυρες είναι μόνο οι ρήτρες). Το άρθρο 85 παράγραφος 3 προβλέπει, ωστόσο, την απαλλαγή ορισμένων πρακτικών που έχουν ευεργετικά αποτελέσματα εφόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις που θέτει. Το άρθρο 86 απαγορεύει την κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης που μπορεί να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών. Οι αρχικές διαδικασίες για την εφαρμογή των εν λόγω άρθρων, που προβλέπουν τη χορήγηση «αρνητικής πιστοποίησης» και απαλλαγής βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3, έχουν θεσπιστεί με τον κανονισμό αριθ. 17.

2. Αντικείμενο των κανόνων ανταγωνισμού του ΕΟΧ

Οι κανόνες ανταγωνισμού της συμφωνίας ΕΟΧ [που συνάφθηκε μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών και των κρατών ΕΖΕΣ (1)] βασίζονται στις ίδιες αρχές με εκείνες που περιέχονται στους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού και έχουν το ίδιο αντικείμενο, ήτοι την πρόληψη της νόθευσης του ανταγωνισμού στο έδαφος του ΕΟΧ που προκύπτει από συμπράξεις ή κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης. Εφαρμόζονται σε όλες τις επιχειρήσεις που αναπτύσσουν άμεσα ή έμμεσα εμπορικές δραστηριότητες στο έδαφος του ΕΟΧ, οπουδήποτε και αν είναι εγκατεστημένες.

Το άρθρο 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ (το κείμενο των άρθρων 53, 54 και 56 της συμφωνίας ΕΟΧ παρατίθεται στο παράρτημα Ι του παρόντος εντύπου) απαγορεύει τις περιοριστικές συμφωνίες, αποφάσεις ή τις εναρμονισμένες πρακτικές που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ Κοινότητας και ενός ή περισσοτέρων κρατών ΕΖΕΣ (ή μεταξύ κρατών ΕΖΕΣ). και με το άρθρο 53 παράγραφος 2 κηρύσσονται αυτοδικαίως άκυρες συμφωνίες ή αποφάσεις που περιλαμβάνουν περιορισμούς του είδους αυτού· το άρθρο 53 παράγραφος 3 προβλέπει, ωστόσο, την απαλλαγή ορισμένων πρακτικών με ευεργετικά αποτελέσματα εφόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις που θέτει. Το άρθρο 54 απαγορεύει την κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης που μπορεί να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ Κοινότητας και ενός ή περισσοτέρων κρατών ΕΖΕΣ (ή μεταξύ κρατών ΕΖΕΣ). Οι διαδικασίες για την εφαρμογή των εν λόγω άρθρων, που προβλέπουν τη χορήγηση «αρνητικής πιστοποίησης» και απαλλαγής κατ' εφαρμογή του άρθρου 53 παράγραφος 3, έχουν θεσπιστεί με τον κανονισμό αριθ. 17, ο οποίος συμπληρώθηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ με τα πρωτόκολλα 21, 22 και 23 που προσαρτώνται στη συμφωνία ΕΟΧ (2).

II. *Πεδίο εφαρμογής των κανόνων του ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΚ και της συμφωνίας ΕΟΧ*

Η εφαρμογή των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ και των άρθρων 53 και 54 της συμφωνίας ΕΟΧ εξαρτάται από τις περιστάσεις της συγκεκριμένης υπόθεσης. Προϋποθέτει ότι η σύμπραξη ή η πρακτική πληροί όλες τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στη σχετική διάταξη. Αυτό το ζήτημα πρέπει συνεπώς να εξετάζεται πριν από κάθε αίτηση αρνητικής πιστοποίησης και κάθε κοινοποίηση.

1. Αρνητική πιστοποίηση

Η αρνητική πιστοποίηση έχει ως στόχο να προσφέρει στα συμβαλλόμενα μέρη (επιχειρήσεις) τη δυνατότητα να βεβαιώνονται αν η Επιτροπή θεωρεί ότι η σύμπραξη ή η συμπεριφορά τους απαγορεύονται δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 1 ή του άρθρου 86 της συνθήκης, ή του άρθρου 53 παράγραφος 1 ή του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ. Η διαδικασία αυτή διέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού αριθ. 17. Η αρνητική πιστοποίηση έχει τη μορφή απόφασης της Επιτροπής με την οποία διαπιστώνεται ότι, βάσει των στοιχείων που διαθέτει, δεν ύπάρχουν λόγοι βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 1 ή του άρθρου 86 της συνθήκης ΕΚ ή βάσει 53 παράγραφος 1 ή του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ να λάβει μέτρα σε σχέση με τις συμπράξεις ή τη συμπεριφορά των επιχειρήσεων.

Ωστόσο, δεν θα υπήρχε λόγος να ζητείται αρνητική πιστοποίηση εφόσον οι συμπράξεις ή η συμπεριφορά των επιχειρήσεων είναι σαφές ότι δεν απαγορεύονται βάσει των προαναφερομένων διατάξεων.

Η Επιτροπή δεν είναι υποχρεωμένη να εκδίδει αρνητική πιστοποίηση. Το άρθρο 2 του κανονισμού αριθ. 17 ορίζει ότι «η Επιτροπή δύναται να πιστοποιήσει...». Εκδίδει αποφάσεις αρνητικής πιστοποίησης μόνον εφόσον πρέπει να επιλύσει σοβαρό πρόβλημα ερμηνείας. Στις άλλες περιπτώσεις, απαντά στην αίτηση αποστέλλοντας επιστολή «Θέσεως στο αρχείο».

Η Επιτροπή έχει δημοσιεύσει πολλές ανακοινώσεις σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Αυτές καθορίζουν ορισμένες κατηγορίες συμπράξεων οι οποίες λόγω της φύσης ή της ήσσονος σημασίας τους δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της απαγόρευσης (3).

2. Απαλλαγή

Η διαδικασία απαλλαγής, κατ' εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, επιτρέπει στις επιχειρήσεις να προβαίνουν σε συμπράξεις που παρουσιάζουν οικονομικά πλεονεκτήματα αλλά οι οποίες, εάν δεν είχαν απαλλαγεί, θα απαγορεύονταν δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 1 ή του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ. Η απαλλαγή προβλέπεται στα άρθρα 4, 6 και 8 του κανονισμού αριθ. 17 και, όσον

(1) Βλέπε κατάλογο των κρατών μελών και των κρατών ΕΖΕΣ στο παράρτημα ΙΙΙ.
(2) Βλέπε παράρτημα Ι.
(3) Βλέπε παράρτημα ΙΙ.

αφορά τα νέα κράτη μέλη στα άρθρα 5, 7 και 25. Η απαλλαγή λαμβάνει τη μορφή απόφασης της Επιτροπής, με την οποία το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ ή το άρθρο 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, κηρύσσεται ανεφάρμοστο στις συμπράξεις που αναγράφονται στην απόφαση. Δυνάμει του άρθρου 8, η Επιτροπή οφείλει να προσδιορίζει την χρονική περίοδο ισχύος της απόφασης της, μπορεί να συνοδεύει την απόφαση της με όρους και υποχρεώσεις και τη δυνατότητα τροποποίησης ή ανάκλησης των αποφάσεων ή την απαγόρευση συγκεκριμένων πράξεων των συμβαλλομένων μερών υπό ορισμένες περιστάσεις, ιδίως αν οι αποφάσεις βασίζονται σε ανακριβή στοιχεία ή όταν επέρχεται ουσιώδης μεταβολή εν τοις πράγμασι.

Η Επιτροπή έχει εκδόσει κανονισμούς με τους οποίους χορηγείται απαλλαγή σε κατηγορίες συμφωνιών [1]. Μερικοί από τους κανονισμούς αυτούς προβλέπουν ότι ορισμένες συμφωνίες μπορούν να τύχουν τέτοιας απαλλαγής μόνον εφόσον έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 ή 5 του κανονισμού αριθ. 17, για να επιτύχουν τη χορήγηση απαλλαγής, ζητώντας στην κοινοποίηση να εφαρμοσθεί διαδικασία εναντιώσεως.

Η απόφαση για τη χορήγηση απαλλαγής μπορεί να έχει αναδρομική ισχύ αλλά, εκτός εξαιρέσεων, δεν μπορεί να αρχίσει να παράγει αποτελέσματα πριν από την ημερομηνία κοινοποίησης (άρθρο 6 του κανονισμού αριθ. 17). Σε περίπτωση που η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι κοινοποιηθείσες συμπράξεις απαγορεύονται πράγματι και δεν είναι δυνατόν να τύχουν απαλλαγής και, επομένως, αποφασίζει να μη χορηγήσει απαλλαγή για τις εν λόγω συμφωνίες. Τα συμβαλλόμενα μέρη απαλλάσσονται, ωστόσο, από την ημερομηνία της κοινοποίησης έως την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης, από την επιβολή προστίμων για κάθε παράβαση που περιγράφεται στην κοινοποίηση (άρθρο 3 και άρθρο 15 παράγραφος 5 και 6 του κανονισμού αριθ. 17).

Η Επιτροπή εκδίδει εν γένει αποφάσεις απαλλαγής μόνον εφόσον η εξεταζόμενη υπόθεση παρουσιάζει ιδαίτερο ενδιαφέρον από νομικής, οικονομικής ή πολιτικής απόψεως. Στις άλλες περιπτώσεις, η διαδικασία τερματίζεται με την αποστολή επιστολής «Θέσεως στο αρχείο».

### Β. Σε ποιά αρχή πρέπει να απευθυνθεί η αίτηση ή η κοινοποίηση

Οι αιτήσεις και οι κοινοποιήσεις πρέπει να κατατίθενται στην καθ' ύλην αρμόδια αρχή. Η Επιτροπή είναι αρμόδια για την εφαρμογή των κανόνων του ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΚ. Αντίθετα, υφίσταται χωριστή κατ' αντικείμενο αρμοδιότητα για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της συμφωνίας ΕΟΧ.

Η αρμοδιότητα της Επιτροπής και της Εποπτεύσας Αρχής της ΕΖΕΣ για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού ΕΟΧ απορρέει από το άρθρο 56 της συμφωνίας ΕΟΧ. Οι κοινοποιήσεις και αιτήσεις που αφορούν περιοριστικές συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή, εκτός εάν τα αποτελέσματά τους στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών ή στον ανταγωνισμό εντός της Κοινότητας δεν γίνονται αισθητά κατά την έννοια της ανακοίνωσης της Επιτροπής του 1986 σχετικά με τις συμφωνίες ήσσονος σημασίας [2]. Εξάλλου, εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της επιτροπής οι περιοριστικές συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ κράτους μέλους και ενός ή περισσότερων κρατών ΕΖΕΣ, εφόσον οι εν λόγω επιχειρήσεις πραγματοποιούν άνω του 67 % του συνολικού κύκλου εργασιών τους σε επίπεδο ΕΟΧ, εντός της Κοινότητας [3]. Ωστόσο, εάν τα αποτελέσματα των εν λόγω συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών επί του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών ή επί του ανταγωνισμού εντός της Κοινότητας δεν γίνονται αισθητά, η κοινοποίηση απευθύνεται στην εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ. Οι υπόλοιπες συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές που εμπίπτουν στο άρθρο 53 της συμφωνίας ΕΟΧ πρέπει να κοινοποιούνται στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ (της οποίας η διεύθυνση περιέχεται στο παράρτημα III).

Οι αιτήσεις για αρνητική πιστοποίηση όσον αφορά το άρθρο 54 της συμφωνίας ΕΟΧ, πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή αν υπάρχει η δεσπόζουσα θέση αν υπάρχει μόνον εντός της Κοινότητας, ή στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, αν δεσπόζουσα θέση υφίσταται μόνον στο έδαφος της ΕΖΕΣ ή σε σημαντικό μέρος αυτού. Οι κανόνες που περιγράφονται ανωτέρω όσον αφορά το άρθρο 53 ισχύουν μόνο στην περίπτωση δεσπόζουσας θέσης σε όλα τα εδάφη.

Η Επιτροπή εφαρμόζει ως βάση αξιολόγησης τους κανόνες ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΚ. Στις περιπτώσεις που εμπίπτουν στην συμφωνία ΕΟΧ και για τις οποίες έχει αρμοδιότητα η Επιτροπή βάσει του άρθρου 56 της εν λόγω συμφωνίας, εφαρμόζει ταυτόχρονα τους κανόνες ΕΟΧ.

---

(1) Βλέπε παράρτημα II.
(2) ΕΕ αριθ. C 231 της 12. 9. 1986, σ. 2.
(3) Για τον ορισμό του όρου «κύκλος εργασιών» στο πλαίσιο αυτό, βλέπε άρθρα 2, 3 και 4 του πρωτοκόλλου 22 της συμφωνίας ΕΟΧ που παρατίθενται στο παράρτημα I.

**Γ. Αντικείμενο του εντύπου**

Το έντυπο A/B απαριθμεί τα ερωτήματα που πρέπει να απαντήσουν και τις πληροφορίες και τα έγγραφα που πρέπει να παράσχουν οι επιχειρήσεις, που υποβάλλουν αιτήσεις για:

— αρνητική πιστοποίηση έναντι του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ ή/και έναντι του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού αριθ. 17 όσον αφορά τις συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, τις αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική,

— απαλλαγή βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, όσον αφορά τις συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, τις αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική,

— το ευεργέτημα της διαδικασίας εναντιώσεως που προβλέπεται σε ορισμένους κανονισμούς της Επιτροπής που χορηγούν εξαίρεση κατά κατηγορίες.

Το έντυπο επιτρέπει στις επιχειρήσεις που ζητούν αρνητική πιστοποίηση να προβαίνουν ταυτόχρονα σε κοινοποίηση προκειμένου να τύχουν απαλλαγής, εφόσον η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν είναι δυνατή η χορήγηση αρνητικής πιστοποίησης.

Οι αιτήσεις αρνητικής πιστοποίησης και οι κοινοποιήσεις όσον αφορά το άρθρο 85 της συνθήκης ΕΚ πρέπει να υποβάλλονται όπως ορίζεται στο έντυπο A/B (βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη πρόταση του κανονισμού αριθ. 17).

Το έντυπο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί από επιχειρήσεις που επιθυμούν να λάβουν αρνητική πιστοποίηση έναντι του άρθρου 86 της συνθήκης ΕΚ ή του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού αριθ. 17 (βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερη πρόταση του κανονισμού). Για τις αιτήσεις αρνητικής πιστοποίησης του είδους αυτού δεν είναι υποχρεωτική η χρήση του εντύπου A/B. Ωστόσο, συνιστάται στις επιχειρήσεις να παρέχουν όλες τις πληροφορίες που ζητούνται, ώστε η αίτηση να αποτελεί πλήρη αναφορά των πραγματικών περιστατικών.

Οι αιτήσεις ή κοινοποιήσεις που υποβάλλονται με το έντυπο A/B της ΕΖΕΣ είναι εξίσου έγκυρες. Εάν, πάντως, οι σχετικές συμφωνίες ή συμπεριφορά εμπίπτουν μόνο στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 85 ή 86 της συνθήκης ΕΚ, δηλαδή δεν έχουν καμία σχέση με την αρμοδιότητα του ΕΟΧ, συνιστάται να χρησιμοποιείται το παρόν έντυπο της Επιτροπής.

**Δ. Ποιά κεφάλαια του εντύπου πρέπει να συμπληρωθούν;**

Το λειτουργικό τμήμα του παρόντος εντύπου χωρίζεται σε τέσσερα κεφάλαια. Οι επιχειρήσεις που επιθυμούν να καταθέσουν αίτηση αρνητικής πιστοποίησης ή κοινοποίηση πρέπει να συμπληρώνουν τα κεφάλαια I, II και IV. Εντούτοις προβλέπεται εξαίρεση στον κανόνα αυτό στην περίπτωση που η αίτηση ή η κοινοποίηση αφορά συμφωνία για τη δημιουργία κοινής επιχείρησης συνεργασίας διαρθρωτικού χαρακτήρα εφόσον τα μέρη επιθυμούν να επωφεληθούν συνοπτικής διαδικασίας. Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να συμπληρωθούν τα κεφάλαια I, III και IV.

Το 1992, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι εξέδωσε νέους εσωτερικούς διοικητικούς κανόνες που προβλέπουν ότι ορισμένες κοινοποιήσεις — εκείνες που αφορούν κοινές επιχειρήσεις διαρθρωτικού χαρακτήρα — πρέπει να διεκπεραιώνονται εντός συγκεκριμένων προθεσμιών. Σε τέτοια περίπτωση, οι υπηρεσίες της Επιτροπής εντός δύο μηνών από την ημερομηνία της πλήρους κοινοποίησης της συμφωνίας, ενημερώνουν τα μέρη εγγράφως για τα συμπεράσματα της πρώτης εξέτασης της υπόθεσης και, κατά περίπτωση, για την συνέχεια και την πιθανή διάρκεια της διοικητικής διαδικασίας που προτίθενται να ακολουθήσουν.

Το περιεχόμενο της επιστολής αυτής μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα χαρακτηριστικά της υπό εξέταση υπόθεσης:

— Στις περιπτώσεις που δεν παρουσιάζεται πρόβλημα, η Επιτροπή αποστέλλει επιστολή θέσεως στο αρχείο με την οποία θα επιβεβαιώνεται το συμβιβάσιμο της συμφωνίας με το άρθρο 85 παράγραφος 1 ή 3,

— εάν η αποστολή επιστολής θέσεως στο αρχείο δεν κρίνεται σκόπιμη λόγω της ανάγκης ρύθμισης της υπόθεσης με επίσημη απόφαση, η Επιτροπή ενημερώνει τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις για την πρόθεση της να υιοθετήσει απόφαση αρνητικής πιστοποίησης ή απαλλαγής,

— εάν η Επιτροπή διατηρεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς το συμβιβάσιμο της συμφωνίας με τους κανόνες του ανταγωνισμού, απευθύνει στα μέρη προειδοποιητική επιστολή, ανακοινώνοντας μία σε βάθος εξέταση που, ανάλογα με τη περίπτωση, μπορεί να καταλήξει σε απόφαση απαγόρευσης, απαλλαγής υπό όρους και υποχρεώσεις ή απλής απαλλαγής.

Αυτή η νέα ταχεία διαδικασία τέθηκε σε εφαρμογή την 1η Ιανουαρίου 1993 και βασίζεται εξ ολοκλήρου στην αρχή της αυτοπειθαρχίας. Η προθεσμία των δύο μηνών από την πλήρη κοινοποίηση — που αφορά μια πρώτη εξέταση της υπόθεσης — δεν έχει τον χαρακτήρα νόμιμης προθεσμίας και δεν συνεπάγεται, ως εκ τούτου, καμία νομική υποχρέωση. Εντούτοις, η Επιτροπή θα καταβάλει κάθε προσπάθεια να εξασφαλίσει την τήρησή της. Η Επιτροπή διατηρεί εξάλλου το δικαίωμα να επεκτείνει την εφαρμογή της εν λόγω συνοπτικής διαδικασίας και σε άλλες μορφές συνεργασίας μεταξύ των επιχειρήσεων.

Μιά κοινή επιχείρηση είναι διαρθρωτικού χαρακτήρα όταν η δημιουργία της επιφέρει σημαντικές μεταβολές στη διάρθρωση και οργάνωση των στοιχείων ενεργητικού των μερών της συμφωνίας. Αυτό προκύπτει συνήθως από το γεγενός ότι η κοινή επιχείρηση αναλαμβάνει ή επεκτείνει τις προϋπάρχουσες δραστηριότητες των μητρικών εταιρειών ή αναλαμβάνει νέες δραστηριότητες για λογαριασμό τους. Τέτοιου είδους πράξεις χαρακτηρίζονται από τη δέσμευση σημαντικών οικονομικών, υλικών ή/και άλλων στοιχείων του ενεργητικού, όπως δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ή εκμετάλλευσης τεχνογνωσίας. Αυτή είναι η αιτία για την οποία η λειτουργία των κοινών επιχειρήσεων διορθωτικού χαρακτήρα είναι συνήθως μέσης ή μακράς διαρκείας.

Αυτή η έννοια περιλαμβάνει ορισμένες κοινές επιχειρήσεις «περιορισμένων λειτουργιών» που εκτελούν ένα ή περισσότερα συγκεκριμένα λειτουργικά καθήκοντα στο πλαίσιο των εμπορικών δραστηριοτήτων των μητρικών εταιρειών, χωρίς ωστόσο να δρούν στην αγορά, ιδιαίτερα στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης ή/και παραγωγής. Καλύπτει επίσης τις επιχειρήσεις «με τη πλήρη έννοια» του όρου που συνεπάγονται συντονισμό της πολιτικής ανταγωνισμού μεταξύ ανεξαρτήτων επιχειρήσεων, ιδιαίτερα μεταξύ των συνιδρυτικών εταιρειών ή μεταξύ αυτών και της κοινής επιχείρησης.

Για την τήρηση των εσωτερικών προθεσμιών, είναι σημαντικό για την Επιτροπή να βρίσκει στις κοινοποιήσεις όλα τα σχετικά στοιχεία που είναι ευλόγως διαθέσιμα εκ μέρους των κοινοποιούντων μερών και τα οποία είναι απαραίτητα για την εκτίμηση των επιπτώσεων της εν λόγω πράξης στον ανταγωνισμό. Κατά συνέπεια, το έντυπο A/B περιέχει ένα ειδικό τμήμα (κεφάλαιο III) που πρέπει να συμπληρώνεται μόνον από πρόσωπα που κοινοποιούν κοινές επιχειρήσεις διαρθρωτικού χαρακτήρα, και επιθυμούν να επωφεληθούν της συνοπτικής διαδικασίας.

Συνεπώς, τα πρόσωπα που κοινοποιούν κοινές επιχειρήσεις διαρθρωτικού χαρακτήρα και επιθυμούν να επωφεληθούν της συνοπτικής διαδικασίας, πρέπει να συμπληρώνουν τα κεφάλαια II, III και IV του παρόντος εντύπου. Το κεφάλαιο III περιέχει σειρά λεπτομερών ερωτήσεων που είναι απαραίτητες για να εκτιμήσει η Επιτροπή τη σχετική αγορά(-ές) και τη θέση που κατέχουν τα μέρη της κοινής επιχείρησης στην αγορά(-ές) αυτή(-ές).

Στη περίπτωση που τα κοινοποιούντα μέρη δεν επιθυμούν να επωφεληθούν της συνοπτικής διαδικασίας, πρέπει να συμπληρώνουν τα κεφάλαια I, III και IV του παρόντος εντύπου. Το κεφάλαιο II περιέχει μια πλέον περιορισμένη σειρά ερωτήσεων για τη σχετική αγορά(-ές), καθώς και τη θέση των μερών της σχετικής πράξης στην αγορά(-ές), που επαρκεί όμως για να επιτρέψει στην Επιτροπή να αρχίσει την εξέταση και έρευνα των υποθέσεων.

### Ε. Ανάγκη πλήρους κοινοποίησης

Η παραλαβή έγκυρης κοινοποίησης από την Επιτροπή έχει δύο κύριες συνέπειες. Πρώτον, έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα κατά της επιβολής προστίμων από την ημερομηνία παραλαβής της έγκυρης κοινοποίησης από την Επιτροπή, όσον αφορά αιτήσεις χορήγησης απαλλαγής (βλέπε άρθρο 15 παράγραφος 5 του κανονισμού αριθ. 17). Δεύτερον, η Επιτροπή, πριν λάβει έγκυρη κοινοποίηση, δεν μπορεί να χορηγήσει απαλλαγή σύμφωνα με το άρθρο 85, παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ και, εκτός αυτού, οποιαδήποτε χορηγούμενη απαλλαγή ισχύει μόνο μετά την ημερομηνία παραλαβής νομότυπης κοινοποίησης (1). Κατά συνέπεια, παρότι δεν υπάρχει νομική υποχρέωση κοινοποίησης, εάν μία συμφωνία, απόφαση ή πρακτική που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ δεν κοινοποιηθεί και μέχρις ότου χορηγηθεί απαλλαγή, ενδέχεται, μεταξύ άλλων, να ακυρωθεί από εθνικό δικαστήριο δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 2 της συμφωνίας ΕΟΧ (2).

(1) Υπό την προϋπόθεση του όρου που θέτει το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 17.

(2) Για περαιτέρω λεπτομέρειες όσον αφορά τις συνέπειες της μη κοινοποίησης βλέπε ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ εθνικών δικαστηρίων και Επιτροπής (ΕΕ αριθ. C 39 της 13. 12. 1993, σ. 6.

Εφόσον μία επιχείρηση διεκδικεί το ευεργέτημα της εξαίρεσης κατά κατηγορίες μέσω διαδικασίας εναντιώσεως, η περιόδος εντός της οποίας η Επιτροπή πρέπει να εναντιωθεί στην εξαίρεση ισχύει μόνον από την ημερομηνία παραλαβής έγκυρης κοινοποίησης.

Το ίδιο ισχύει όσον αφορά την προθεσμία των δύο μηνών που επιβάλλεται στις υπηρεσίες της Επιτροπής για μια πρώτη εξέταση των αιτήσεων αρνητικής πιστοποίησης ή των κοινοποιήσεων σχετικά με τις κοινές επιχειρήσεις συνεργασίας διαρθρωτικού χαρακτήρα που απολαύουν της συνοπτικής διαδικασίας.

Για να θεωρηθεί μία κοινοποίηση έγκυρη πρέπει να είναι πλήρης (βλέπε άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17). Αυτό ισχύει με δύο επιφυλάξεις. Πρώτον, εάν οι πληροφορίες ή τα έγγραφα που ζητούνται από το έντυπο δεν είναι στη διάθεσή του κοινοποιούντος ούτε πλήρως ούτε εν μέρει η Επιτροπή θεωρεί μία κοινοποίηση ότι είναι πλήρης και κατά συνέπεια έγκυρη, παρά την έλλειψη των απαραίτητων πληροφοριών, εφόσον ο κοινοποιών παραθέτει τους λόγους για τους οποίους δεν είναι διαθέσιμες οι πληροφορίες, και αναφέρει τις καλύτερες εκτιμήσεις του για τα αγνοούμενα στοιχεία καθώς και τις πηγές των εκτιμήσεων. Επίσης πρέπει να αναφέρει από πού μπορεί να προμηθευτεί η Επιτροπή τις ζητούμενες πληροφορίες ή έγγραφα τα οποία λείπουν. Δεύτερον, η Επιτροπή ζητεί μόνο την υποβολή σχετικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για την έρευνά της όσον αφορά την κοινοποιηθείσα πράξη. Σε ορισμένες περιπτώσεις, δεν είναι απαραίτητες για το σκοπό αυτό όλες οι πληροφορίες που ζητούνται από το έντυπο. Συνεπώς, η Επιτροπή ενδέχεται να δώσει απαλλαγή από την υποχρέωση παροχής ορισμένων από τις πληροφορίες που απαιτεί το έντυπο (βλέπε άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού). Στόχος της διάταξης αυτής είναι, η προσαρμογή της αίτησης ή της κοινοποίησης στα μέτρα κάθε περίπτωσης, ώστε να παρέχονται μόνον οι πληροφορίες που είναι αυστηρά απαραίτητες με σκοπό την απαλλαγή των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων, από άχρηστα διοικητικά καθήκοντα. Εφόσον ο αιτών ή ο κοινοποιών δεν παρέχει πληροφορίες ή έγγραφα που ζητούνται από το παρόν έντυπο, πρέπει να αναφέρονται στην κοινοποίηση οι λόγοι για τους οποίους αυτός θεωρεί τις πληροφορίες περιττές για την έρευνα της Επιτροπής.

Εάν οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην κοινοποίηση είναι ελλιπείς επί της ουσίας, η Επιτροπή, σε διάστημα ενός μηνός ενημερώνει γραπτά τον αιτούντα ή τον κοινοποιούντα, για το γεγονός αυτό καθώς και για τη φύση των ελλιπών πληροφοριών. Σε αυτήν την περίπτωση, η αίτηση ή η κοινοποίηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή παραλαμβάνει τις πλήρεις πληροφορίες. Εάν η Επιτροπή δεν ενημερώσει τον αιτούντα ή τον κοινοποιούντα εντός ενός μηνός ότι η κοινοποίηση είναι ελλιπής σε ορισμένα σημαντικά, σημεία, η κοινοποίηση θεωρείται ότι είναι οριστικά πλήρης και έγκυρη (βλέπε άρθρο 4 του κανονισμού).

Είναι επίσης σημαντικό οι επιχειρήσεις να ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με σημαντικές αλλαγές της κατάστασης, συμπεριλαμβανομένων αυτών των οποίων έλαβαν γνώση μετά την υποβολή αίτησης ή κοινοποίησης. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνεται εκουσίως και αμελλητί σχετικά με οποιαδήποτε αλλαγή που επέρχεται στη συμφωνία, η απόφαση ή πρακτική που αποτελεί το αντικείμενο αίτησης ή κοινοποίησης (βλέπε άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού). Η παράλειψη ενημέρωσης της Επιτροπής όσον αφορά ανάλογες αλλαγές ή εξελίξεις, ενδέχεται να οδηγήσει, μεταξύ άλλων σε ακύρωση της απόφασης αρνητικής πιστοποίησης ή την άρση απόφασης απαλλαγής [1] που έλαβε η Επιτροπή βάσει της κοινοποίησης ή αίτησης.

### ΣΤ. Ανάγκη να παρέχονται ακριβείς πληροφορίες

Πέραν του ότι η αίτηση ή κοινοποίηση απαιτείται να είναι πλήρης, είναι σημαντικό να εξασφαλίζεται η ακρίβεια των παρεχόμενων πληροφοριών (βλέπε άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού). Το άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 17 αναφέρει ότι η Επιτροπή δύναται με απόφασή της να επιβάλει στις επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων πρόστιμα ύψους μέχρι και 5 000 Ecu όταν εκ προθέσεως ή εξ αμελείας παρέχουν ανακριβή ή πλαστά στοιχεία κατά την υποβολή αιτήσεως για αρνητική πιστοποίηση ή κοινοποίηση.

### Ζ. Ποιοί δύνανται να υποβάλλουν αίτηση ή κοινοποίηση

Οποιαδήποτε επιχείρηση που αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος σε συμφωνία, απόφαση ή πρακτική του είδους που περιγράφεται στο άρθρο 85 ή 86 της συνθήκης ΕΚ και τα άρθρα 53 και 54 της συμφωνίας ΕΟΧ μπορεί να υποβάλει αίτηση αρνητικής πιστοποίησης ή, σε σχέση με το άρθρο 85 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 53 της συμφωνίας ΕΟΧ, κοινοποίηση για τη χορήγηση απαλλαγής. Μία ένωση επιχειρήσεων μπορεί επίσης να

[1] Βλέπε άρθρο 8 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 17.

υποβάλει αίτηση ή κοινοποίηση όσον αφορά αποφάσεις ή πρακτικές που υιοθετήθηκαν στο πλαίσιο της σύστασης ή της λειτουργίας της ένωσης (βλέπε άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2 κανονισμού).

Όσον αφορά τις συμφωνίες και εναρμονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων, αποτελεί πλέον συνήθη πρακτική για όλες τις συμμετέχουσες εταιρείες να υποβάλουν κοινή κοινοποίηση. Η Επιτροπή συνιστά την εν λόγω προσέγγιση, διότι είναι χρήσιμο να περιλαμβάνονται στην αίτηση ή την κοινοποίηση οι απόψεις όλων των μερών που αφορά άμεσα η συμφωνία, δεν είναι όμως υποχρεωτική. Εάν ένα από τα μέρη υποβάλει αίτηση ή κοινοποίηση υπό την ατομική του ιδιότητα, στην περίπτωση αυτή πρέπει να ενημερώνει τα άλλα μέρη της συμφωνίας, απόφασης ή πρακτικής σχετικά. Πρέπει, επίσης, να τους χορηγεί αντίγραφο του συμπληρωθέντος εντύπου μετά τη διαγραφή, κατά περίπτωση εμπιστευτικών πληροφοριών και επιχειρηματικών απορρήτων (βλέπε κατωτέρω σημείο 1.2).

Σε περίπτωση που υποβάλλεται κοινή αίτηση ή κοινοποίηση, είθισται επίσης να ορίζεται κοινός πληρεξούσιος, ο οποίος ενεργεί εξ ονόματος όλων των συμμετεχουσών επιχειρήσεων, τόσο για την υποβολή της αίτησης ή κοινοποίησης όσο και για τις ενδεχόμενες επαφές με την Κοινότητα (βλέπε άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού). Και σε αυτή την περίπτωση, μολονότι αυτό είναι χρήσιμο, δεν είναι υποχρεωτικό και, κατά συνέπεια, όλες οι επιχειρήσεις που υποβάλλουν από κοινού αίτηση ή κοινοποίηση μπορούν να την υπογράφουν με την ατομική τους ιδιότητα.

## Η. Πώς υποβάλλεται η αίτηση ή η κοινοποίηση;

Οι αιτήσεις και κοινοποιήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας η κράτους ΕΖΕΣ (άρθρο 2 παράγραφοι 4 και 5 του κανονισμού). Προκειμένου, πάντως, να εξασφαλιστεί η ταχεία διεξαγωγή της διαδικασίας, είναι σκόπιμο να χρησιμοποιείται, σε περίπτωση κοινοποίησης προς την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, μία από τις επίσημες γλώσσες ενός κράτους της ΕΖΕΣ ή τη γλώσσα εργασίας της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, η οποία είναι η αγγλική, ή, σε περίπτωση αίτησης ή κοινοποίησης προς την Επιτροπή, μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας ή η γλώσσα εργασίας της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ. Η εν λόγω γλώσσα αποτελεί στη συνέχεια τη γλώσσα της διαδικασίας για τον αιτούντα ή κοινοποιούντα.

Το έντυπο A/B δεν αποτελεί έντυπο που πρέπει να συμπληρωθεί. Οι επιχειρήσεις οφείλουν απλώς να αναφέρουν τις πληροφορίες που ζητούνται από το εν λόγω έντυπο, χρησιμοποιώντας τους αριθμούς των σημείων και τμημάτων, υπογράφοντας δήλωση σύμφωνα προς το υπόδειγμα που εμφαίνεται στο τμήμα 19 και επισυνάπτοντας τα ζητούμενα δικαιολογητικά.

Τα δικαιολογητικά πρέπει να υποβάλλονται στη γλώσσα του πρωτοτύπου. Εάν δεν πρόκειται για επίσημη γλώσσα της Κοινότητας, πρέπει να μεταφραστούν στη γλώσσα της διαδικασίας. Τα δικαιολογητικά πρέπει να είναι πρωτότυπα ή αντίγραφα των πρωτοτύπων (βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 4).

Όλες οι πληροφορίες που ζητούνται στο έντυπο πρέπει, εκτός αν δηλώνεται διαφορετικά, να αναφέρονται στο ημερολογιακό έτος που προηγήθηκε της αίτησης ή κοινοποίησης. Εάν οι πληροφορίες δεν είναι για κάποιο λόγο διαθέσιμες σε αυτή τη βάρη (για παράδειγμα εάν οι χρησιμοποιούμενες λογιστικές περίοδοι δεν βασίζονται στο ημερολογιακό έτος ή εάν δεν είναι διαθέσιμα στοιχεία του προηγουμένου έτους) πρέπει να παρέχονται οι πλέον πρόσφατες διαθέσιμες πληροφορίες και να εξηγούνται οι λόγοι για τους οποίους δεν μπορούν να παρασχεθούν στοιχεία για το ημερολογιακό έτος που προηγείται της αίτησης ή της κοινοποίησης.

Τα δημοσιονομικά στοιχεία πρέπει να παρατίθενται στο νόμισμα στο οποίο συντάσσονται οι επίσημοι, λογιστικά ηλεγμένοι, λογαριασμοί της ενδιαφερόμενης επιχείρησης(-εων), ή σε Ecu. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να αναφέρεται η συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιήθηκε για τη μετατροπή.

Οι αιτήσεις ή κοινοποιήσεις πρέπει να κατατίθενται σε 17 αντίγραφα, ενώ τα παραρτήματά τους που περιέχουν τα δικαιολογητικά κατατίθενται σε τρία αντίγραφα (βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 2).

Η αίτηση ή κοινοποίηση πρέπει να σταλεί στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV)
Πρωτόκολλο
200, Rue de la Loi
B-1049 Bruxelles

ή να παραδοθεί ιδιοχείρως μεταξύ 9.00 π.μ. και 5.00 μ.μ. κατά τις εργάσιμες ημέρες της Επιτροπής στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV)
Πρωτόκολλο
158, Avenue de Cortenberg
B-1049 Bruxelles.

**Θ. Απόρρητο**

Το άρθρο 214 της συνθήκης ΕΚ το άρθρο 20 του κανονισμού αριθ. 17, το άρθρο 9 του Πρωτοκόλλου 23 της συμφωνίας ΕΟΧ, το άρθρο 122 της συμφωνίας ΕΟΧ και τα άρθρα 20 και 21 του κεφαλαίου II του πρωτοκόλλου 4 του προσαρτημένου στη συμφωνία μεταξύ των χωρών ΕΖΕΣ για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου ορίζουν ότι η Επιτροπή, τα κράτη μέλη, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και τα κράτη ΕΖΕΣ δεν αποκαλύπτουν πληροφορίες που καλύπτονται λόγω της φύσης τους από το επαγγελματικό απόρρητο. Επίσης, ο κανονισμός αριθ. 17 ορίζει ότι η Επιτροπή δημοσιεύει περίληψη της αίτησής σας, εφόσον προτίθεται να την εγκρίνει, πριν λάβει τη σχετική απόφαση. Στη δημοσίευση αυτή, η Επιτροπή «... πρέπει να λαμβάνει υπόψη το νόμιμο συμφέρον των επιχειρήσεων προς διαφύλαξη των επιχειρηματικών τους απορρήτων» (άρθρο 19 παράγραφος 3· βλέπε επίσης άρθρο 21 παράγραφος 2 σχετικά με τη δημοσίευση αποφάσεων). Στο πλαίσιο αυτό, εάν μια επιχείρηση θεωρεί ότι τα συμφέροντά της κινδυνεύουν εάν οι πληροφορίες που καλείται να παράσχετε δημοσιευθούν ή με οποιονδήποτε τρόπο γνωστοποιηθούν σε άλλες επιχειρήσεις, μπορεί να συγκεντρώσει όλες τις εν λόγω πληροφορίες σε ξεχωριστό παράρτημα, σημειώνοντας σε κάθε σελίδα εμφανώς την ένδειξη «Επιχειρηματικό Απόρρητο». Πρέπει επίσης να εξηγεί τους λόγους για τους οποίους οποιαδήποτε πληροφορία η οποία θεωρείται εμπιστευτική ή απόρρητη δεν πρέπει να διαδοθεί ή να δημοσιευθεί. (Βλέπε κατωτέρω τμήμα 5 του εντύπου, το οποίο προβλέπει μη εμπιστευτική σύνοψη της κοινοποίησης).

**Ι. Ακολουθούμενη διαδικασία**

Η αίτηση ή η κοινοποίηση καταχωρούνται στο πρωτόκολλο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού (ΓΔ IV). Παράγουν αποτέλεσμα από την ημερομηνία της παραλαβής τους από την Επιτροπή ή από την ημερομηνία που εμφαίνεται στη σφραγίδα του ταχυδρομείου σε περίπτωση συστημένης επιστολής (βλέπε άρθρο 4 παράγραφος 1). Ωστόσο, οι περιπτώσεις ελλιπών αιτήσεων η κοινοποιήσεων διέπονται από ειδικές διατάξεις (βλέπε ανωτέρω σημείο Ε).

Η Επιτροπή γνωστοποιεί εγγράφως την παραλαβή όλων των αιτήσεων και των κοινοποιήσεων, αναφέροντας τον αριθμό πρωτοκόλλου του φακέλου. Ο αριθμός αυτός πρέπει να μνημονεύεται σε κάθε μελλοντική αλληλογραφία σχετική με την αίτηση ή κοινοποίηση. Η απόδειξη παραλαβής δεν προδικάζει την εγκυρότητα της αίτησης ή της κοινοποίησης.

Μπορεί να ζητηθούν συμπληρωματικές πληροφορίες από τα μέρη ή από τρίτους κατά περίπτωση, βάσει των άρθρων 11 ή 14 του κανονισμού αριθ. 17, και μπορούν να διατυπώνονται προτάσεις για τροποποιήσεις των συμπράξεων ώστε να είναι δυνατό να γίνουν δεκτές. Μπορεί επίσης να δημοσιευθεί στη σειρά C *της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* προκαταρκτική συνοπτική ανακοίνωση, στην οποία αναφέρονται τα ονόματα των ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων, οι όμιλοι στους οποίους ανήκουν, οι εμπλεκόμενοι οικονομικοί κλάδοι και η φύση της σύμπραξης και με την οποία θα καλούνται οι τρίτοι να υποβάλουν παρατηρήσεις (βλέπε κατωτέρων τμήμα 5).

Σε περίπτωση κοινοποιήσεων προς εφαρμογή της διαδικασίας εναντιώσεως, η Επιτροπή μπορεί να αρνηθεί την εφαρμογή της απαλλαγής κατά κατηγορία στην κοινοποιηθείσα συμφωνία. Αν η Επιτροπή αντιταχθεί σε αίτημα του είδους αυτού και αν, εν τω μεταξύ, δεν αποσύρει την εναντίωσή της, η κοινοποίηση θεωρείται πλέον ως αίτηση για την έκδοση ατομικής απόφασης απαλλαγής.

Αν μετά από εξέταση, η Επιτροπή προτίθεται να αποδεχθεί την αίτηση με την υιοθέτηση επίσημης απόφασης, υποχρεούται, δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, να δημοσιεύσει περίληψη και να καλέσει τους ενδιαφερόμενους τρίτους να γνωστοποιήσουν τις παρατηρήσεις τους. Στη συνέχεια, πρέπει να υποβληθεί και να συζητηθεί προσχέδιο απόφασης στη συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων, η οποία αποτελείται από υπαλλήλους των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών (άρθρο 10 του κανονισμού αριθ. 17) και στην οποία παρίστανται, σε περιπτώσεις που εμπίπτουν στη συμφωνία ΕΟΧ, εκπρόσωποι της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ και των κρατών ΕΖΕΣ, οι οποίοι έχουν ήδη λάβει αντίγραφο της αίτησης ή της κοινοποίησης. Τότε μόνον η Επιτροπή, και υπό τον όρο ότι δεν έχει συμβεί τίποτα που να μεταβάλει τη γνώμη της, μπορεί να εκδώσει απόφαση.

Πολλές φορές οι υποθέσεις περατώνονται χωρίς επίσημη απόφαση, για παράδειγμα επειδή διαπιστώνεται ότι οι συμπράξεις καλύπτονται ήδη από απαλλαγή κατά κατηγορίες ή επειδή η Επιτροπή δεν κρίνει ότι πρέπει να λάβει μέτρα έναντι των κοινοποιηθεισών συμπράξεων. Στην περίπτωση αυτή οι υπηρεσίες της Επιτροπής αποστέλλουν στους αιτούντες «επιστολή θέσεως στο αρχείο». Μολονότη η «επιστολή θέσεως στο αρχείο» δεν είναι απόφαση, είναι πάντως ενδεικτική του τρόπου με τον οποίο οι υπηρεσίες της Επιτροπής αντιμετωπίζουν τη σχετική απόφαση με βάση τα στοιχεία που έχουν στη διάθεσή τους, πράγμα που σημαίνει ότι η Επιτροπή ενδέχεται, εάν παραστεί ανάγκη (για παράδειγμα αν αποδειχθεί ότι μια σύμβαση είναι άκυρη βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ ή/και του άρθρου 53 παράγραφος 2 της συμφωνίας ΕΟΧ) να εκδώσει την κατάλληλη απόφαση για να διευκρινίσει τη νομική κατάσταση.

## ΙΑ. Ορισμοί που χρησιμοποιούνται στο έντυπο

*Συμφωνία:* Ο όρος «συμφωνία» χρησιμοποιείται για να δηλώσει όλες τις μορφές σύσπραξης, ήτοι τις συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, τις αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και τις συντονισμένες πρακτικές.

*Έτος:* Κάθε αναφορά στον όρο «έτος» πρέπει να εκληφθεί ως ημερολογιακό έτος, εκτός αν υπάρχει αντίθετη ένδειξη.

*Όμιλος:* Σχέση ομίλου θεωρείται ότι υφίσταται όταν μια επιχείρηση διαθέτει εντός άλλης επιχείρησης:

— περισσότερο από το ήμισυ του κεφαλαίου ή των πάγιων στοιχείων ή

— το δικαίωμα άσκησης περισσότερο από το 50 % των ψήφων ή

— το δικαίωμα να ορίζει περισσότερα από τα μισά μέλη του εποπτικού συμβουλίου, του διοικητικού συμβουλίου ή των φορέων που εκπροσωπούν νομικά την επιχείρηση ή

— το δικαίωμα να διαχειρίζεται τις υποθέσεις της επιχείρησης.

Μία κοινή επιχείρηση στην οποία μία άλλη επιχείρηση ασκεί από κοινού με άλλες έλεγχο αποτελεί, για τους σκοπούς του παρόντος εντύπου, μέρος του ομίλου καθεμίας από τις επιχειρήσεις αυτές.

*Αγορά σχετικού προϊόντος:* Στα σημεία 6.1 και 11.1 του εντύπου ζητείται από την επιχείρηση ή τον ιδιώτη που υποβάλλει την κοινοποίηση να ορίσει τις αγορές των προϊόντων ή/και υπηρεσιών που ενδέχεται να επηρεασθούν από τη συμφωνία. Ο εν λόγω ορισμός χρησιμοποιείται ως βάση για σειρά άλλων ερωτήσεων που περιλαμβάνονται στο έντυπο. Κατά συνέπεια, οι ορισμοί που υποβάλλουν οι κοινοποιούντες αναφέρονται στο έντυπο ως η αγορά(-ές) σχετικού προϊόντος. Αυτός ο όρος αναφέρεται είτε σε αγορά προϊόντων είτε σε αγορά υπηρεσιών.

*Σχετική γεωγραφική αγορά:* Στα σημεία 6.2 και 11.2 του εντύπου ζητείται από την επιχείρηση ή τον ιδιώτη που υποβάλλει την κοινοποίηση να ορίσει τη σχετική γεωγραφική αγορά(-ές) που ενδέχεται να επηρεασθούν από τη συμφωνία.

*Σχετική γεωγραφική αγορά προϊόντος:* Συνδυάζοντας τις απαντήσεις τους στα σημεία 6 και 11, τα μέρη παρέχουν τον ορισμό της σχετικής αγοράς(ών) που επηρεάζεται από την κοινοποιηθείσα συμφωνία(-ες). Ο εν λόγω ορισμός(-οι) χρησιμοποιείται ως βάση για σειρά άλλων ερωτήσεων που περιλαμβάνονται στο έντυπο. Κατά συνέπεια, οι ορισμοί που υποβάλλουν οι κοινοποιούντες αναφέρονται στο έντυπο ως η σχετική γεωγραφική αγορά(ές) προϊόντος.

*Κοινοποίηση:* Το έντυπο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την υποβολή αίτησης αρνητικής πιστοποίησης ή/και κοινοποίησης για τη χορήγηση απαλλαγής. Ο όρος «κοινοποίηση» χρησιμοποιείται για να δηλωθεί είτε μία αίτηση είτε μία κοινοποίηση.

*Συμβαλλόμενοι και κοινοποιούντες:* Ο όρος «συμβαλλόμενοι» χρησιμοποιείται για να δηλωθούν όλες οι επιχειρήσεις που συμμετέχουν στην κοινοποιηθείσα συμφωνία. Δεδομένου ότι κοινοποίηση μπορεί να υποβάλει μόνο μία από τις επιχειρήσεις που συμμετέχουν σε μία συμφωνία, ο όρος «κοινοποιούντες» αναφέρεται μόνο στην επιχείρηση ή στις επιχειρήσεις που υποβάλλουν την κοινοποίηση.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΜΕΡΟΣ**

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΘΕ ΝΑ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΕ ΣΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ Ή ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ: «ΑΙΤΗΣΗ ΑΡΝΗΤΙΚΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ Α/Β»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

**Τμήματα που αφορούν τα μέρη, τους ομίλους και τη συμφωνία (συμπληρώνεται για όλες τις κοινοποιήσεις)**

*Τμήμα 1*

Στοιχεία των επιχειρήσεων ή των προσώπων που υποβάλλουν την κοινοποίηση

1.1. Παρακαλείσθε να απαριθμήσετε τις επιχειρήσεις εξ ονόματος των οποίων υποβάλλεται η κοινοποίηση, αναφέροντας την επωνυμία τους καθώς και την εμπορική τους ονομασία, συντετμημένη ή συνήθως χρησιμοποιούμενη (εφόσον διαφέρει από την επωνυμία τους).

1.2. Εάν η κοινοποίηση υποβάλλεται εξ ονόματος μιας μόνο ή ορισμένων μόνον από τις επιχειρήσεις που συμμετέχουν στη κοινοποιηθείσα συμφωνία, παρακαλείσθε να επιβεβαιώσετε ότι οι υπόλοιπες επιχειρήσεις έχουν λάβει αντίγραφο της κοινοποίησης, στο οποίο έχουν διαγραφεί οι εμπιστευτικές πληροφορίες και τα επιχειρηματικά απόρρητα [1]. (Σε μια τέτοια περίπτωση, πρέπει να επισυνάπτεται στην κοινοποίηση αντίγραφο του διορθωτικού κειμένου της κοινοποίησης που έχει σταλεί στις άλλες επιχειρήσεις).

1.3 Εφόσον πρόκειται για κοινή κοινοποίηση, έχει ορισθεί [2] κοινός πληρεξούσιος [3],

Εάν ναι, παρακαλείσθε να αναφέρετε λεπτομέρειες στα σημεία 1.3.1 και 1.3.3.

Εάν όχι, παρακαλείσθε να αναφέρετε λεπτομέρειες σχετικά με κάθε πληρεξούσιο που έχει εξουσιοδοτηθεί να ενεργήσει για κάθε ένα από τους συμβαλλόμενους στη συμφωνία, δηλώνοντας ποιόν αντιπροσωπεύει.

1.3.1. Ονοματεπώνυμο του πληρεξούσιου.

1.3.2. Διεύθυνση του πληρεξούσιου.

1.3.3. Τηλέφωνα και τέλεφαξ.

1.4. Στις περιπτώσεις ενός ή περισσοτέρων πληρεξουσίων, η κοινοποίηση πρέπει να συνοδεύεται από πράξη εξουσιοδότησης για την αντιπροσώπευση των επιχειρήσεων που υποβάλλουν την κοινοποίηση.

*Τμήμα 2*

Πληροφορίες σχετικά με τα συμμετέχοντα στη συμφωνία μέρη και τους ομίλους στους οποίους ανήκουν

2.1. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση των μερών που συμμετέχουν στην κοινοποιούμενη συμφωνία και χώρα της έδρας της επιχείρισης.

2.2. Φύση των δραστηριοτήτων καθενός από τα μέρη που συμμετέχουν στην κοινοποιούμενη συμφωνία.

2.3. Αναφέρετε για καθένα από τα συμμετέχοντα στη συμφωνία μέρη ένα αρμόδιο για επικοινωνία πρόσωπο, και γνωστοποιείστε το ονοματεπώνυμό του, τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου και τέλεφαξ και τη θέση που κατέχει στην επιχείρηση.

---

[1] Η Επιτροπή έχει επίγνωση του γεγονότος ότι σε εξαιρετικές περιπτώσεις δεν είναι στην πράξη δυνατό να ενημερωθούν τα μη κοινοποιούντα μέρη της κοινοποιηθείσας συμφωνίας για την κοινοποίηση ή να λάβουν αντίγραφο της κοινοποίησης. Τούτο μπορεί να συμβεί στην περίπτωση κατά την οποία κοινοποιείται τυποποιημένη συμφωνία που έχει συναφθεί μεταξύ μεγάλου αριθμού επιχειρήσεων. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να αναφέρετε τους λόγους για τους οποίους δεν ήταν δυνατό να ακολουθηθεί στην πράξη η συνήθης διαδικασία που περιγράφεται στο ερώτημα αυτό.

[2] *Σημείωση:* για τους σκοπούς του ερωτήματος αυτού, ως πληρεξούσιος νοείται ιδιώτης ή επιχείρηση στην οποία έχει ανατεθεί επίσημα η υποβολή της κοινοποίησης εξ ονόματος του μέρους ή των μερών που υποβάλλουν την κοινοποίηση. Πρέπει να γίνεται διαχωρισμός από την περίπτωση κατά την οποία η κοινοποίηση υπογράφεται από υπάλληλο της ενδιαφερόμενης εταιρείας ή εταιρειών. Στην τελευταία περίπτωση, δεν ορίζεται πληρεξούσιος.

[3] *Σημείωση:* ο ορισμός πληρεξουσίου δεν είναι υποχρεωτικός για τη συμπλήρωση ή/και την υποβολή της παρούσας κοινοποίησης. Η ερώτηση αφορά την ταυτότητα των πληρεξουσίων σε περίπτωση κατά την οποία οι κοινοποιούντες έχουν ορίσει πληρεξουσίους.

2.4. Αναφέρετε στοιχεία των ομίλων στους οποίους ανήκουν τα συμμετέχοντα στην κοινοποιούμενη συμφωνία μέρη. Αναφέρετε τους τομείς στους οποίους ασκούν δραστηριότητες αυτά τα μέρη, καθώς και τον παγκόσμιο κύκλο εργασιών κάθε ομίλου [1].

*Τμήμα 3*

Διαδικαστικά θέματα

3.1. Αναφέρετε αν έχετε προβεί ή προτίθεστε να προβείτε σε επίσημες επαφές σχετικά με την παρούσα κοινοποίηση με άλλες αρχές ανταγωνισμού. Αν ναι, αναφέρετε τις αρχές, τα άτομα ή τις σχετικές υπηρεσίες, και το είδος της επαφής που είχατε. Αναφέρετε, επιπλέον, οποιαδήποτε προγενέστερη διαδικασία ή ανεπίσημη επαφή, την οποία έχετε υπόψη σας, με την Επιτροπή ή/και την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ και οποιαδήποτε προγενέστερη διαδικασία με οποιαδήποτε εθνική ή δικαστική αρχή της ΕΚ ή της ΕΖΕΣ σχετικά με την παρούσα ή συναφείς συμφωνίες.

3.2. Παρακαλείσθε να συγκεφαλαιώσετε τους λόγους για τους οποίους θεωρείτε ότι η υπόθεση αφορά θέμα επείγουσας ανάγκης.

3.3. Η Επιτροπή κρίνει ότι οι αιτήσεις και οι κοινοποιήσεις που δεν έχουν πολιτική, οικονομική ή νομική σημασία για την Κοινότητα περαιτώνονται συνήθως με επιστολή θέσης στο αρχείο [2]. Αν θεωρείτε ότι δεν ενδείκνυται αυτού του είδους η αντιμετώπιση της υπόθεσης, παρακαλείσθε να εξηγήσετε τους λόγους.

3.4. Αναφέρατε αν προτίθεστε να προσκομίσετε περαιτέρω στοιχεία ή επιχειρήματα, τα οποία δεν είναι ακόμα διαθέσιμα και, αν και, σχετικά με ποιά σημεία [3].

*Τμήμα 4*

Πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τη συμφωνία

4.1. Παρακαλείσθε να συνοψίσετε τη φύσης το περιεχόμενο και τους επιδιωκόμενους με την κοινοποιηθείσα συμφωνία στόχους.

4.2. Αναφέρατε λεπτομερώς κάθε διάταξη στη συμφωνία που ενδέχεται να περιορίσει την ελευθερία των μερών ως προς τη λήψη ανεξάρτητων εμποπρικών αποφάσεων, για παράδειγμα σχετικά με:

— τις τιμές αγοράς ή πωλήσεως, εκπτώσεις ή άλλους όρους συναλλαγών,

— τις ποσότητες των παραγομένων ή διανεμομένων αγαθών ή των παρεχομένων υπηρεσιών,

— την τεχνολογική ανάπτυξη ή τις επενδύσεις,

— την επιλογή των αγορών ή των πηγών εφοδιασμού,

— τις αγορές από ή τις πωλήσεις προς τρίτους,

— την εφαρμογή όμοιων όρων για την παροχή ισοδύναμων αγαθών ή υπηρεσιών,

— την από κοινού ή χωριστή προσφορά διαφόρων υπηρεσιών.

Άν ζητάτε το ευεργέτημα της διαδικασίας εναντίωσης, υπογραμμίστε στον κατάλογο αυτό τους περιορισμούς που βαίνουν πέραν των όσων τυγχάνουν αυτόματα απαλλαγής σύμφωνα με τον αντίστοιχο κανονισμό.

---

(1) Για τον υπολογισμό του κύκλου εργασιών στον τραπεζικό και τον ασφαλιστικό τομέα βλέπε άρθρο 3 του πρωτοκόλλου 22 της συμφωνίας ΕΟΧ.

(2) Βλέπε παράγραφο 14 της ανακοίνωσης για τη συνεργασία μεταξύ εθνικών δικαστηρίων και Επιτροπής κατά την εφαρμογή των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ (ΕΕ αριθ. C 39 της 13. 2. 1993, σ. 6).

(3) *Σημείωση:* εφόσον τα κοινοποιούντα μέρη παρέχουν τις ζητούμενες με το παρόν έντυπο πληροφορίες που είναι λογικό να έχουν στη διάθεσή τους κατά το χρόνο της κοινοποίησης, το γεγονός ότι έχουν την πρόθεση να υποβάλουν περαιτέρω πραγματικά περιστατικά ή έγγραφα σε εύθετο χρόνο δεν επηρεάζει το κύρος της κοινοποίησης κατά το χρόνο υποβολής της και, σε περίπτωση διαρθρωτικών κοινών επιχειρήσεων, εφόσον ζητείται να ακολουθηθεί συνοπτική διαδικασία, τούτο δεν εμποδίζει ούτε την έναρξη της δίμηνης προθεσμίας.

4.3. Αναφέρατε μεταξύ ποιών κρατών μελών ή και κρατών ΕΖΕΣ [1] ενδέχεται να επηρεάζεται από τις συμπράξεις το εμπόριο. Παρακαλείσθε να αναφέρετε τους λόγους αυτής της απαντήσεώς σας στο ερώτημα, παρέχοντας, όπου χρειάζεται, στοιχεία σχετικά με τα εμπορικά ρεύματα. Αναφέρατε περαιτέρω αν επηρεάζεται το εμπόριο μεταξύ Κοινότητας ή εδάφους του ΕΟΧ και τρίτων χωρών, εξηγώντας και πάλι τους λόγους της απαντήσεώς σας.

*Τμήμα 5*

Μη απόρρητη περίληψη

Η Επιτροπή αμέσως μετά την παραλαβή μίας κοινοποίησης δημοσιεύει περιληπτική ανακοίνωση με την οποία καλεί τους τρίτους να υποβάλουν παρατηρήσεις επί της υπό κρίση συμφωνίας [2]. Δεδομένου ότι ο επιδιωκόμενος από την Επιτροπή στόχος με τη δημοσίευση μιάς άτυπης προκαταρκτικής ανακοίνωσης είναι να λάβει τις παρατηρήσεις των τρίτων το ταχύτερο δυνατό μετά την κοινοποίηση, μία τέτοια ανακοίνωση δημοσιεύεται συνήθως χωρίς να τεθεί προηγουμένως υπόψη των κοινοποιούντων μερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Το παρόν τμήμα αφορά τις πληροφορίες του πρέπει να χρησιμοποιηθούν σε μία άτυπη προκαταρκτική ανακοίνωση σε περίπτωση που η Επιτροπή αποφασίσει να προβεί σε τέτοια δημοσίευση. Για το λόγο αυτό είναι σημαντικό οι απαντήσεις σας στα ερωτήματα αυτά να μην περιλαμβάνουν καθένα επαγγελματικό απόρρητο ή άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες.

1. Αναφέρατε το ονοματεπώνυμο των μερών που συμμετέχουν στην κοινοποιηθείσα συμφωνία καθώς και τους ομίλους των επιχειρήσεων στις οποίες ανήκουν.

2. Αναφέρατε συνοπτικά τη φύση και τους στόχους της συμφωνίας. Ενδεικτικά, η εν λόγω περίληψη δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 100 λέξεις.

3. Προσδιορίστε τους κλάδους των προϊόντων που επηρεάζονται από την υπό κρίση συμφωνία.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

**Τμήματα που αφορούν τη σχετική αγορά (συμπληρώνονται για όλες τις κοινοποιήσεις, εκτός από αυτές που αφορούν τις κοινές επιχειρήσεις διαρθρωτικού χαρακτήρα για τις οποίες ζητείται συνοπτική διαδικασία)**

*Τμήμα 6*

Η σχετική αγορά

Η αγορά του σχετικού προϊόντος περιλαμβάνει όλα τα προϊόντα ή και τις υπηρεσίες που είναι δυνατόν να εναλλάσσονται ή να υποκαθίστανται αμοιβαία από τον καταναλωτή, λόγω των χαρακτηριστικών, των τιμών και της χρήσης για την οποία προορίζονται.

Οι ακόλουθοι παράγοντες θεωρείται συνήθως ότι σχετίζονται με τον προσδιορισμό της αγοράς σχετικού προϊόντος και πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στην παρούσα ανάλυση [3]:

— ο βαθμός φυσικής ομοιότητας μεταξύ των εξεταζομένων προϊόντων/υπηρεσιών,

— ενδεχόμενες διαφορές στην τελική χρήση για την οποία προορίζονται τα προϊόντα,

— διαφορές στην τιμή μεταξύ δύο προϊόντων,

— το κόστος μετατόπισης της προτίμησης μεταξύ δύο δυνητικά ανταγωνιστικών προϊόντων,

— καθιερωμένες ή μόνιμες καταναλωτικές προτιμήσεις για έναν τύπο ή κατηγορία προϊόντος,

— ταξινομήσεις των προϊόντων (π.χ. ταξινομήσεις που εφαρμόζουν οι επαγγελματικές οργανώσεις).

---

[1] Βλέπε κατάλογο στο παράρτημα II.

[2] Παράδειγμα τέτοιας ανακοίνωσης περιέχεται στο παράρτημα I του παρόντος εντύπου. Η ανακοίνωση αυτή πρέπει να διακρίνεται από την επίσημη ανακοίνωση που δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17. Η ανακοίνωση του άρθρου 19 παράγραφος 3 είναι αρκετά λεπτομερής και περιέχει ενδείξεις ως προς την προσέγγιση της Επιτροπής στην υπό κρίση υπόθεση. Το παρόν τμήμα 5 αφορά μόνον τις πληροφορίες που χρησιμοποιούνται σε μία περιληπτική προκαταρκτική ανακοίνωση και όχι στην ανακοίνωση που δημοσιεύεται βάσει του άρθρου 19 παράγραφος 3.

[3] Πάντως αυτή η απαρίθμηση δεν είναι εξαντλητική, και τα κοινοποιούντα μέρη μπορούν να αναφερθούν σε άλλους παράγοντες.

Η σχετική γεωγραφική αγορά περιλαμβάνει την περιοχή όπου οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις συμμετέχουν στην προμήθεια προϊόντων ή υπηρεσιών, και οι όροι του ανταγωνισμού είναι επαρκώς ομοιογενείς και η οποία μπορεί να διακριθεί από γειτονικές κυρίως περιοχές, διότι στις εν λόγω περιοχές οι όροι του ανταγωνισμού διαφέρουν σημαντικά.

Στους παράγοντες που σχετίζονται με την εκτίμηση της σχετικής γεωγραφικής αγοράς (1) συγκαταλέγονται η φύση και τα χαρακτηριστικά των σχετικών προϊόντων ή υπηρεσιών, η ύπαρξη φραγμών πρόσβασης, οι καταναλωτικές προτιμήσεις, σημαντικές διαφορές όσον αφορά το μερίδιο αγοράς των επιχειρήσεων σε σχέση με γειτονικές περιοχές ή ουσιαστικές διαφορές στις τιμές μεταξύ γειτονικών περιοχών, καθώς και τα έξοδα μεταφοράς.

6.1. Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, παρακαλείσθε να εξηγήσετε τον ορισμό της αγοράς ή των αγορών του σχετικού προϊόντος, που κατά την άποψή σας πρέπει να αποτελέσει τη βάση για την ανάλυση της κοινοποίησης από την Επιτροπή.

Στην απάντησή σας, παρακαλείσθε να αιτιολογήσετε τις εκτιμήσεις ή τις διαπιστώσεις σας και να εξηγήσετε με ποιό τρόπο τα στοιχεία που αναφέρθηκαν συνοπτικά έχουν ληφθεί υπόψη. Ειδικότερα, παρακαλείσθε να αναφέρετε τα ειδικά προϊόντα ή υπηρεσίες που επηρεάζονται άμεσα ή έμμεσα από την κοινοποιηθείσα συμφωνία και να προσδιορίσετε τις κατηγορίες αγαθών που θεωρούνται, κατά τον δικό σας ορισμό της αγοράς, ως δυνάμενα να υποκατασταθούν.

Στα ερωτήματα που παρατίθενται κατωτέρω, οι σχετικοί ορισμοί αποδίδονται ως «η (οι) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος».

6.2. Παρακαλείσθε να εξηγήσετε τον ορισμό της σχετικης γεωγραφικής αγοράς ή αγορών που κατά την άποψή σας πρέπει να αποτελέσει τη βάση για την ανάλυση της κοινοποίησης από την Επιτροπή. Στην απάντησή σας, παρακαλείσθε να αιτιολογήσετε τις εκτιμήσεις ή διαπιστώσεις σας και να εξηγήσετε με ποιόν τρόπο οι παράγοντες που αναφέρθηκαν συνοπτικά έχουν ληφθεί υπόψη. Ειδικότερα, προσδιορίστε τις χώρες στις οποίες τα μέρη ασκούν δραστηριότητες στην (στις) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος, και σε περίπτωση που θεωρείτε ότι η σχετική γεωγραφική αγορά είναι ευρύτερη από το επιμέρους κράτος μέλος της ΕΚ ή της ΕΖΕΣ στο οποίο ασκούν δραστηριότητες τα συμβαλλόμενα μέρη, αναφέρετε τους λόγους.

Στα ερωτήματα που παρατίθενται κατωτέρω, οι σχετικοί ορισμοί αποδίδονται ως «η (οι) σχετική(ές) γεωγραφική(ές) αγορά(ές)».

*Τμήμα 7*

Μέλη ομίλων που έχουν δραστηριότητες στις ίδιες αγορές με τους συμβαλλόμενους στην κοινοποιηθείσα συμφωνία

7.1. Για κάθε συμβαλλόμενο στην κοινοποιηθείσα συμφωνία, παραθέστε κατάλογο όλων των επιχειρήσεων που ανήκουν στον ίδιο όμιλο και:

7.1.1. αναπτύσσουν δραστηριότητες στην (στις) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος·

7.1.2. αναπτύσσουν δραστηριότητες σε γειτονική(ές) αγορά(ές) σχετικού προϊόντος (δηλαδή όσον αφορά προϊόντα/υπηρεσίες που αποτελούν ατελή και μερικά υποκατάστατα εκείνων που περιλαμβάνονται στον ορισμό σας της (των) αγοράς(ών) του σχετικού προϊόντος.

Οι επιχειρήσεις αυτές πρέπει να προσδιορίζονται ακόμη και αν πωλούν το εν λόγω προϊόν ή την υπηρεσία σε γεωγραφικές περιοχές διαφορετικές από αυτές στις οποίες αναπτύσσουν δραστηριότητες οι συμβαλλόμενοι στην κοινοποιηθείσα συμφωνία. Παρακαλείσθε να αναφέρετε για κάθε μέλος του ομίλου το όνομα, τον τόπο της έδρας της, το ακριβές προϊόν και το γεωγραφικό πεδίο δράσης καθενός απά τα μέλη του ομίλου.

*Τμήμα 8*

Η θέση των συμβαλλομένων στις επηρεαζόμενες αγορές του σχετικού προϊόντος

Οι πληροφορίες που ζητούνται στο παρόν τμήμα υποβάλλονται για τον όμιλο των συμβαλλομένων ως σύνολο και όχι ως προς τις επιμέρους εταιρείες τις οποίες αφορά άμεσα η κοινοποιηθείσα συμφωνία.

8.1. Σε σχέση με κάθε αγορά σχετικού προϊόντος που προσδιορίσατε στην απάντησή σας στο σημείο 6.1, παρακαλείσθε να παράσχετε τις ακόλουθες πληροφορίες:

(1) Πάντως, αυτή η απαρίθμηση δεν είναι εξαντλητική, και τα κοινοποιούντα μέρη μπορούν να αναφερθούν σε άλλα στοιχεία.

8.1.1. τα μερίδια αγοράς των συμβαλλομένων στη σχετική γεωγραφική αγορά κατά την προηγούμενη τριετία·

8.1.2. εάν διαφέρουν, τα μερίδια αγοράς των συμβαλλομένων: α) στο σύνολο του εδάφους του ΕΟΧ· β) στην Κοινότητα· γ) στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ και δ) σε κάθε κράτος μέλος και κράτος της ΕΖΕΣ κατά την προηγούμενη τριετία ([1]). Για το τμήμα αυτό, εφόσον τα μερίδια αγοράς είναι μικρότερα του 20 %, παρακαλείσθε να αναφέρετε απλώς μέσα σε ποιά από τα ακόλουθα όρια κυμαίνονται: 0-5 %, 5-10 %, 10-15 %, 15-20 %.

Για τους σκοπούς της απάντησης, το μερίδιο αγοράς μπορεί να υπολογιστεί βάσει είτε της αξίας είτε του όγκου. Δικαιολογείστε τα στοιχεία που αναφέρετε. Συνεπώς, για κάθε απάντηση πρέπει να δηλώνεται το σύνολο της αξίας/όγκου καθώς και οι πωλήσεις και ο σχετικός κύκλος εργασιών για κάθε ένα από τους συμβαλλόμενους. Η πηγή ή οι πηγές των πληροφοριών πρέπει επίσης να δηλώνονται, (π.χ. επίσημες στατιστικές, προβλέψεις κ.λπ.), και εάν είναι δυνατόν, να παρατίθενται αντίγραφα των εγγράφων από τα οποία ελήφθησαν οι πληροφορίες.

*Τμήμα 9*

Η θέση των ανταγωνιστών και των πελατών στις αγορές σχετικού προϊόντος

Οι πληροφορίες που ζητούνται στο τμήμα αυτό υποβάλλονται για τον όμιλο των συμβαλλομένων ως σύνολο και όχι ως προς τις επιμέρους εταιρείες που θίγονται άμεσα από την κοινοποιηθείσα συμφωνία.

Για όλες τις σχετικές γεωγραφικές αγορές προϊόντος, στις οποίες οι συμβαλλόμενοι κατέχουν συνδυασμένο μερίδιο αγοράς άνω του 15 %, πρέπει να απαντηθούν τα ακόλουθα ερωτήματα.

9.1. Παρακαλείσθε να προσδιορίσετε τους πέντε κύριους ανταγωνιστές των συμβαλλομένων. Παρακαλείσθε να προσδιορίσετε τις επιχειρήσεις και να αναφέρετε τις καλύτερες εκτιμήσεις σας όσον αφορά το μερίδιο αγοράς τους στην (στις) σχετική(ές) γεωγραφική(ές) αγορά(ές). Παρακαλείσθε να αναφέρετε τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου και τέλεφαξ και, εφόσον είναι δυνατόν, το ονοματεπώνυμο του αρμόδιου σε κάθε αναφερθείσα εταιρεία.

9.2. Παρακαλείσθε να προσδιορίσετε τους πέντε μεγαλύτερους πελάτες εκάστου συμβαλλομένου. Αναφέρατε για κάθε πελάτη το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου και τέλεφαξ καθώς και το ονοματεπώνυμο του αρμόδιου προσώπου.

*Τμήμα 10*

Είσοδος στην αγορά και δυνητικός ανταγωνισμός όσον αφορά το προϊόν και από γεωγραφική άποψη

Για όλες τις σχετικές γεωγραφικές αγορές του προϊόντος, στις οποίες οι συμβαλλόμενοι κατέχουν συνδυασμένο μερίδιο αγοράς άνω του 15 %, πρέπει να απαντηθούν τα ακόλουθα ερωτήματα.

10.1. Περιγράψτε τους διάφορους παράγοντες που επηρεάζουν ως προς τα προϊόντα την είσοδο στην (στις) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος και οι οποίοι υφίστανται στην προκειμένη περίπτωση [π.χ. ποιοί φραγμοί εμποδίζουν τις επιχειρήσεις που δεν κατασκευάζουν, προς το παρόν, αγαθά στην (στις) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος να εισέλθουν στην (στις) αγορά(ές) αυτή(ές)]. Απαντώντας στο ερώτημα αυτό, παρακαλείσθε να λάβετε υπόψη τα ακόλουθα:

— σε ποιό βαθμό η είσοδος στις αγορές επηρεάζεται από την απαίτηση ύπαρξης κυβερνητικής άδειας ή πάγιας ρύθμισης οποιασδήποτε μορφής; Υπάρχουν νομικοί ή κανονιστικοί έλεγχοι κατά την είσοδο στις εν λόγω αγορές;

— σε ποιό βαθμό η είσοδος στις αγορές επηρεάζεται από τη διαθεσιμότητα πρώτων υλών;

— σε ποιό βαθμό η είσοδος στις αγορές επηρεάζεται από τη διάρκεια των συμβάσεων που έχουν συναφθεί μεταξύ μίας επιχείρησης και των προμηθευτών της ή/και των πελατών της;

— ποιά είναι η σημασία της έρευνας και της ανάπτυξης και, ειδικότερα τη σημασία των αδειών εκμετάλλευσης των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, της τεχνογνωσίας και άλλων δικαιωμάτων στις εν λόγω αγορές;

10.2. Περιγράψτε τους ποικίλους συντελεστές που απο γεωγραφική άποψη, επηρεάζουν την είσοδο στη (στις) σχετική(ές) γεωγραφική(ές) αγορά(ές) πού υπάρχουν στην παρούσα περίπτωση [π.χ. ποιοί

([1]) Δηλαδή, εφόσον η σχετική γεωγραφική αγορά ορίστηκε ως παγκόσμια, αυτά τα αριθμητικά στοιχεία πρέπει να αφορούν τον ΕΟΧ, την ΕΚ, το έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ και κάθε κράτος μέλος και της ΕΖΕΣ. Όπου ως σχετική γεωγραφική αγορά ορίστηκε ως η ΕΚ, αυτά τα αριθμητικά στοιχεία πρέπει να αφορούν τον ΕΟΧ, το έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ και κάθε κράτος μέλος της Κοινότητας και της ΕΖΕΣ. Όπου η αγορά ορίστηκε ως εθνική, αυτά τα αριθμητικά στοιχεία πρέπει να αφορούν τον ΕΟΧ, την Κοινότητα και το έδαφος της ΕΖΕΣ.

φραγμοί εμποδίζουν τις επιχειρήσεις που ήδη παράγουν/εμπορεύονται προϊόντα στην (στις) αγορά (ές) του σχετικού προϊόντος αλλά σε περιοχές εκτός της σχετικής γεωγραφικής αγοράς, να επεκτείνουν το πεδίο των πωλήσεών τους στη (στις) σχετικής(ές) γεωγραφικής(ές) αγορά(ές);] Παρακαλείσθε να αιτιολογήσετε τις απαντήσεις σας, εξηγώντας, όπου είναι αναγκαίο, τη σημασία των ακόλουθων παραγόντων:

— εμπορικοί φραγμοί επιβαλλόμενοι νομοθετικά, όπως για παράδειγμα δασμοί, ποσοστώσεις, κ.λπ.,

— ιδιαίτερες τοπικές προδιαγραφές ή τεχνικές απαιτήσεις,

— πολιτικές ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων,

— ύπαρξη κατάλληλων και διαθέσιμων μέσων τοπικής διανομής και λιανικής πώλησης,

— έξοδα μεταφοράς,

— καθιερωμένες καταναλωτικές προτιμήσεις για εμπορικά σήματα ή τοπικά προϊόντα,

— γλώσσα.

10.3. Έχουν εισέλθει νέες επιχειρήσεις στην (στις) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος στις γεωγραφικές περιοχές, στις οποίες οι συμβαλλόμενοι πωλούν κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών; Παρακαλείσθε να δώσετε αυτή την πληροφορία ως προς τους νεοεισερχόμενους από άποψη προϊόντων και ως προς τους νεοεισερχόμενους από γεωγραφική άποψη. Αν πραγματοποίηθηκε τέτοια είσοδος, παρακαλείσθε να προσδιορίσετε την επιχείρηση ή τις επιχειρήσεις (επωνυμία, διεύθυνση, αριθμό τηλεφώνου και τέλεφαξ, και, εάν είναι δυνατόν, ένα αρμόδιο πρόσωπο) και να αναφέρετε τις καλύτερες εκτιμήσεις σας σχετικά με το μερίδιο αγοράς τους στην (στις) σχετικής(ές) γεωγραφική(ές) αγορά(ές) του προϊόντος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

**Τμήματα που αφορούν τη σχετική αγορά μόνο για τις κοινές επιχειρήσεις διαρθρωτικού χαρακτήρα για τις οποίες ζητήθηκε συνοπτική διαδικασία**

### *Τμήμα 11*

### Η σχετική αγορά

Η αγορά του σχετικού προϊόντος περιλαμβάνει όλα τα προϊόντα ή/και τις υπηρεσίες που είναι δυνατόν να εναλλάσσονται ή να υποκαθίστανται αμοιβαία από τον καταναλωτή, λόγω των χαρακτηριστικών, των τιμών και της χρήσης για την οποία προορίζονται.

Τα ακόλουθα στοιχεία θεωρείται συνήθως ότι σχετίζονται με τον προσδιορισμό της αγοράς του σχετικού προϊόντος και πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στην παρούσα ανάλυση [1]:

— ο βαθμός φυσικής ομοιότητας μεταξύ των εξεταζομένων προϊόντων/υπηρεσιών,

— ενδεχόμενες διαφορές στην τελική χρήση για την οποία προορίζονται τα προϊόντα,

— διαφορές στην τιμή μεταξύ δύο προϊόντων,

— το κόστος μετατόπισης της προτίμησης μεταξύ δύο δυνητικά ανταγωνιστικών προϊόντων,

— καθιερωμένες ή μόνιμες καταναλωτικές προτιμήσεις για έναν τύπο ή κατηγορία προϊόντος,

— ταξινομήσεις διαφορετικών ή συγκρίσιμων προϊόντων (π.χ. ταξινομήσεις που εφαρμόζουν οι επαγγελματικές ενώσεις).

Η σχετική γεωγραφική αγορά αντιστοιχεί στην περιοχή όπου οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις συμμετέχουν στην προμήθεια προϊόντων ή υπηρεσιών, και οι όροι του ανταγωνισμού είναι επαρκώς ομοιογενείς και η οποία μπορεί να διακριθεί από γειτονικές κυρίως περιοχές, διότι στις εν λόγω περιοχές οι όροι του ανταγωνισμού διαφέρουν σημαντικά.

Στους παράγοντες που σχετίζονται με την εκτίμηση της σχετικής γεωγραφικής αγοράς [2] συγκαταλέγονται η φύση και τα χαρακτηριστικά των σχετικών προϊόντων ή υπηρεσιών, η ύπαρξη φραγμών πρόσβασης, οι καταναλωτικές προτιμήσεις, σημαντικές διαφορές όσον αφορά το μερίδιο αγοράς των επιχειρήσεων σε σχέση με γειτονικές περιοχές ή ουσιαστικές διαφορές στις τιμές μεταξύ γειτονικών περιοχών, καθώς και τα έξοδα μεταφοράς.

---

[1] Πάντως, αυτή η απαρίθμηση δεν είναι εξαντλητική, και τα κοινοποιούντα μέρη μπορούν να αναφερθούν σε άλλους παράγοντες.

[2] Πάντως, αυτή η απαρίθμηση δεν είναι εξαντλητική, και τα κοινοποιούντα μέρη μπορούν να αναφερθούν σε άλλους παράγοντες.

*Χωρίο 11.1*

Η ανάλυση της σχετικής αγοράς από τα κοινοποιούντα μέρη

11.1.1. Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, παρακαλείσθε να εξηγήσετε τον ορισμό της αγοράς ή των αγορών του σχετικού προϊόντος που, κατά την άποψη των συμβαλλομένων, πρέπει να αποτελέσει τη βάση για τη ανάλυση της κοινοποίησης από την Επιτροπή

Στην απάντησή σας, παρακαλείσθε να αιτιολογήσετε τις υποθέσεις ή τις διαπιστώσεις σας και να εξηγήσετε με ποιό τρόπο τα στοιχεία που αναφέρθηκαν συνοπτικά έχουν ληφθεί υπόψη.

Στα ερωτήματα που παρατίθενται κατωτέρω, οι ορισμοί αποδίδονται ως «η (οι) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος».

11.1.2. Παρακαλείσθε να εξηγήσετε τον ορισμό της σχετικής γεωγραφικής αγοράς ή αγορών που, κατά την άποψη των συμβαλλομένων, πρέπει να αποτελέσει τη βάση για την ανάλυση της κοινοποίησης από την Επιτροπή.

Στην απάντησή σας, παρακαλείσθε να αιτιολογήσετε τις εκτιμήσεις ή διαπιστώσεις σας και να εξηγήσετε με ποιόν τρόπο οι παράγοντες που αναφέρθηκαν συνοπτικά έχουν ληφθεί υπόψη.

*Χωρίο 11.2*

Ερωτήσεις όσον αφορά την αγορά του σχετικού προϊόντος και τη σχετική γεωγραφική αγορά

Οι απαντήσεις στα ακόλουθα ερωτήματα επιτρέπουν στην Επιτροπή να εξακριβώσει εάν οι ορισμοί της αγοράς του σχετικού προϊόντος και της σχετικής γεωγραφικής αγοράς που προτείνετε στο χωρίο 11.1, συμβιβάζονται με τους προαναφερθέντες ορισμούς.

*Ορισμός της αγοράς προϊόντος*

11.2.1. Απαριθμείστε τα προϊόντα ή υπηρεσίες που επηρεάζονται άμεσα ή έμμεσα από την κοινοποιηθείσα συμφωνία.

11.2.2. Απαριθμείστε τις κατηγορίες αγαθών ή υπηρεσιών που, κατά την άποψη των κοινοποιούντων, μπορούν να αποτελέσουν οικονομικά υποκατάστατα αυτών που προσδιορίζονται στο πλαίσιο της απάντησης στο σημείο 11.2.1. Εάν έχουν αναφερθεί περισσότερα του ενός προϊόντα ή υπηρεσίες στο εν λόγω σημείο 11.2.1, πρέπει για την ερώτηση αυτή να παρατεθεί πίνακας για κάθε προϊόν.

Τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στον εν λόγω πίνακα πρέπει να κατατάσσονται συναρτήσει του βαθμού υποκατάστασής τους, αναφέροντας πρώτα το πλέον τέλειο υποκατάστατο για τα προϊόντα των συμβαλλομένων, και τελειώνοντας με το λιγότερο τέλειο υποκατάστατο [1].

---

[1] Προϊόν ευχερούς υποκατάστασης, προϊόν τέλειας αντικατάστασης, και προϊόν ατελούς αντικατάστασης.
Για οποιοδήποτε δεδομένο προϊόν (για τις ανάγκες αυτού του ορισμού, ο όρος «προϊόν» αναφέρεται σε προϊόντα και υπηρεσίες) υπάρχει σειρά προϊόντων αντικατάστασης. Αυτή η σειρά αποτελείται από όλα τα προϊόντα που σε μικρό η μεγάλο βαθμό, ικανοποιούν τις ίδιες ανάγκες του καταναλωτή.
Η ποικιλία των προϊόντων αντικατάστασης εκτείνεται από τα προϊόντα εγγύτερης (ή τέλειας) αντικατάστασης (προϊόντα στα οποία στρέφεται αμέσως ο καταναλωτής στην περίπτωση π.χ. μίας αύξησης της τιμής του σχετικού προϊόντος) έως τα προϊόντα απόμακρης ή ατελούς αντικατάστασης (προϊόντα στα οποία στρέφεται ο καταναλωτής μόνο στην περίπτωση πολύ μεγάλης αύξησης της τιμής του σχετικού προϊόντος).
Η Επιτροπή, όταν καθορίζει τη σχετική αγορά λαμβάνει υπόψη μόνο τα προϊόντα ευχερούς υποκατάστασης των εν λόγω προϊόντων. Τα προϊόντα ευχερούς υποκατάστασης είναι αυτά στα οποία προσφεύγουν οι καταναλωτές σε περίπτωση μικρής αλλά αξιοσημείωτης αύξησης της τιμής του εν λόγω προϊόντος (π.χ. 5 %). Αυτό επιτρέπει στην Επιτροπή να εκτιμήσει την θέση στην αγορά των μερών, στο πλαίσιο της σχετικής αγοράς, η οποία αποτελείται από όλα τα προϊόντα ευχερούς υποκατάστασης.
Εντούτοις, αυτό δεν σημαίνει ότι η Επιτροπή παραλείπει να λάβει υπόψη τις δυσκολίες που συναντά η πολιτική ανταγωνισμού των ενδιαφερομένων μερών εξαιτίας της ύπαρξης προϊόντων ατελούς αντικατάστασης (δηλαδή αυτών στα οποία ο καταναλωτής δεν προσφεύγει μετά από μικρή αλλά αξιοσημείωτη αύξηση της τάξεως του 5 %. Αυτές οι επιπτώσεις λαμβάνονται υπόψη μετά από τον καθορισμό της σχετικής αγοράς και των μεριδίων σε αυτή.
Είναι συνεπώς σημαντικό για την Επιτροπή να κατέχει τις πληροφορίες που αφορούν τόσο τα προϊόντα ευχερούς υποκατάστασης όσο και τα προϊόντα ατελούς αντικατάστασης των εν λόγω προϊόντων.
Ας υποτεθεί π.χ. ότι δύο επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα των ρολογιών πολυτελείας συνάπτουν συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης: και οι δύο κατασκευάζουν ρολόγια που στοιχίζουν μεταξύ 1 800 και 2 000 Ecu. Μπορεί να θεωρηθούνε ως προϊόντα ευχερούς υποκατάστασης τα ρολόγια των άλλων κατασκευαστών που εμπίπτουν στην ίδια ή σε παρόμοια κατηγορία τιμών. Αυτά τα ρολόγια λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό της σχετικής αγοράς. Τα φθηνότερα ρολόγια, ιδιαίτερα τα πλαστικά θεωρούνται ως προϊόντα ατελούς αντικατάστασης, γιατί είναι απίθανο ένας πιθανός αγοραστής ενός ρολογιού 2 000 Ecu να στραφεί σε ρολόι 20 Ecu εάν η τιμή του ακριβού ρολογιού αυξηθεί κατά 5 %.

Παρακαλείσθε να εξηγήσετε με ποιό τρόπο οι παράγοντες που σχετίζονται με τον ορισμό της αγοράς σχετικού προϊόντος, έχουν ληφθεί υπόψη για την κατάρτιση του εν λόγω πίνακα και την τοποθέτηση των προϊόντων/υπηρεσιών στη σωστή σειρά.

*Ορισμός της γεωγραφικής αγοράς*

11.2.3. Απαριθμείστε όλες τις χώρες όπου οι συμβαλλόμενοι αναπτύσσουν δραστηριότητες στις αγορές του σχετικού προϊόντος. Εάν σκούν δραστηριότητες σε όλες τις χώρες στο πλαίσιο δεδομένης ομάδας χωρών ή εμπορικής περιοχής (π.χ. σύνολο της Κοινότητας ή της ΕΖΕΣ, χώρες ΕΟΧ, παγκοσμίως), αρκεί να αναφέρετε την εν λόγω περιοχή.

11.2.4. Εξηγείστε τον τρόπο με τον οποίο οι συμβαλλόμενοι παράγουν και πωλούν αγαθά ή/και υπηρεσίες σε καθεμία από τις εν λόγω διαφορετικές χώρες ή περιοχές. Για παράδειγμα, διαθέτουν τοπικές μονάδες κατασκευής, πωλούν μέσω τοπικών δικτύων διανομής, ή διανέμουν μέσω αποκλειστικών ή μη αποκλειστικών εισαγωγέων ή διανομέων;

11.2.5. Υπάρχουν σημαντικά ρεύματα εμπορικών συναλλαγών όσον αφορά τα αγαθά ή/και υπηρεσίες που απαρτίζουν την (τις) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος: i) μεταξύ των κρατών μελών (προσδιορίστε ποιά και υπολογίστε το ποσοστό των συνολικών πωλήσεων που κατέχουν οι εισαγωγές σε κάθε κράτος μέλος στο οποίο οι συμβαλλόμενοι αναπτύσσουν δραστηριότητες), ii) μεταξύ όλων ή ορισμένων κρατών μελών και όλων ή ορισμένων χωρών της ΕΖΕΣ (προσδιορίστε και πάλι και υπολογίστε το ποσοστό των συνολικών πωλήσεων που κατέχουν οι εισαγωγές), iii) μεταξύ των χωρών ΕΖΕΣ (προσδιορίστε τις χώρες και υπολογίστε το ποσοστό των συνολικών πωλήσεων που κατέχουν οι εισαγωγές σε κάθε κράτος μέλος στο οποίο ασκούν δραστηριότητες οι συμβαλλόμενοι) και iv) μεταξύ όλων ή ορισμένων από τις χώρες του ΕΟΧ και λοιπών χωρών; (προσδιορίστε και πάλι τις χώρες και υπολογίστε το ποσοστό των συνολοικών πωλήσεων που κατέχουν οι εισαγωγές).

11.2.6. Ποιές από τις επιχειρήσεις που εδρεύουν εκτός της Κοινότητας ή του εδάφους του ΕΟΧ πωλούν, εντός του εδάφους του ΕΟΧ, σε χώρες στις οποίες οι συμβαλλόμενοι αναπτύσσουν δραστηριότητες όσον αφορά τα επηρεαζόμενα προϊόντα; Με ποιόν τρόπο οι εν λόγω εταιρείες προωθούν τα προϊόντα τους στην αγορά; Ο τρόπος αυτός διαφέρει ανάλογα με τα κράτη μέλη είτε της Κοινότητας είτε της ΕΖΕΣ;

*Τμήμα 12*

Μέλη ομίλων που ασκούν δραστηριότητες στις ίδιες αγορές με τους συμβαλλόμενους στην κοινοποιηθείσα συμφωνία

12.1. Για κάθε συμβαλλόμενο στην κοινοποιηθείσα συμφωνία, παραθέστε κατάλογο όλων των επιχειρήσεων που ανήκουν στον ίδιο όμιλο και:

12.1.1. αναπτύσσουν δρατηριότητες στην (στις) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος·

12.1.2. αναπτύσσουν δραστηριότητες σε γειτονική(ές) αγορά(ές) σχετικού προϊόντος (δηλαδή όσον αφορά προϊόντα ή/και προϊόντων που υποκαθιστούν ατελώς ή εν μέρει προϊόντα ή/και υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στον ορισμό σας της (των) αγοράς(ών) του σχετικού προϊόντος [1]·

12.1.3. αναπτύσσουν δραστηριότητες σε αγορές σε προγενέστερα και μεταγενέστερα στάδια της παραγωγής σε σχέση με αυτές που περιλαμβάνονται στις αγορές του σχετικού προϊόντος.

Οι επιχειρήσεις αυτές πρέπει να προσδιορίζονται ακόμη και αν πωλούν το υπό κρίση προϊόν ή την υπηρεσία σε γεωγραφικές περιοχές διαφορετικές από αυτές στις οποίες αναπτύσσουν δραστηριότητες οι συμβαλλόμενοι στην κοινοποιηθείσα σημφωνία. Παρακαλείσθε να αναφέρετε, για κάθε μέλος του ομίλου, την επωνυμία, τον τόπο της έδρας, το ακριβές προϊόν και το γεωγραφικό πεδίο δράσης.

*Τμήμα 13*

Η θέση των συμβαλλομένων στις αγορές του σχετικού προϊόντος

Οι πληροφορίες που ζητούνται στο τμήμα αυτό υποβάλλονται για τον όμιλο των συμβαλλομένων ως σύνολο και όχι ως προς τις επιμέρους επιχειρήσεις που θίγονται άμεσα απο την κοινοποιηθείσα συμφωνία.

[1] Γα προϊόντα ή υπηρεσίες υποκαθιστούν εν μέρει άλλα προϊόντα ή υπηρεσίες μόνον στο εσωτερικό ορισμένων εδαφών, μόνον κατά τη διάρκεια ορισμένης περιόδου του έτους ή μόνον για ορισμένες χρήσεις.

13.1. Σε σχέση με κάθε αγορά σχετικού προϊόντος, όπως ορίζονται στο σημείο 11.1.2, παρακαλείσθε να παράσχετε τις ακόλουθες πληροφορίες:

13.1.1. τα μερίδια αγοράς των συμβαλλόμενων, κατά την προηγούμενη τριετία, στη σχετική γεωγραφική αγορά·

13.1.2. εάν διαφέρουν, τα μερίδια αγοράς των συμβαλλομένων: α) στο σύνολο του εδάφους του ΕΟΧ· β) στην Κοινότητα· γ) στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ και δ) σε κάθε κράτος μέλος της Κοινότητας και της ΕΖΕΣ κατά την προηγούμενη τριετία (1). Για το τμήμα αυτό, εφόσον τα μερίδια αγοράς είναι μικρότερα του 20 %, παρακαλείσθε να αναφέρετε απλώς μέσα σε ποιά από τα ακόλουθα όρια κυμαίνονται: 0-5 %, 5-10 %, 10-15 %, 15-20 %.

Για τους σκοπούς της απάντησης, το μερίδιο αγοράς μπορεί να υπολογιστεί βάσει είτε της αξίας είτε του όγκου. Δικαιολογείστε τα στοιχεία που αναφέρετε. Για κάθε περίπτωση, πρέπει να δηλώνεται το σύνολο της αξίας ή του όγκου καθώς και οι πωλήσεις και ο κύκλος εργασιών για κάθε ένα απο τους συμβαλλόμενους. Η πηγή ή οι πηγές των πληροφοριών πρέπει επίσης να δηλώνονται και, εάν είναι δυνατόν, να παρατίθενται αντίγραφα των εγγράφων απο τα οποία ελήφθησαν οι πληροφορίες.

13.2. Εάν τα μερίδια αγοράς που αναφέρονται στο σημείο 13.1 επρόκειτο να υπολογιστούν σε άλλη βάση από αυτή που χρησιμοποιούν οι συμβαλλόμενοι, τα προκύπτοντα μερίδια αγοράς θα διέφεραν περισσότερο από 5 % σε οποιαδήποτε αγορά; (π.χ. εάν οι συμβαλλόμενοι υπολόγισαν τα μερίδια αγοράς κατ' όγκο, ποιός θα ήταν ο σχετικός αριθμός εάν υπολογίζονταν κατ' αξία;). Εάν τα ποσοστά διαφέρουν περισσότερο από 5 %, παρακαλείσθε να παράσχετε τις πληροφορίες που ζητούνται στο σημείο 13.1 τόσο κατ' όγκο όσο και κατ' αξία.

13.3. Αναφέρατε τις καλύτερες εκτιμήσεις σας σχετικά με το τρέχον ποσοστό χρησιμοποίησης δυναμικού των συμβαλλομένων και του βιομηχανικού τομέα γενικότερα στις αγορές σχετικού προϊόντος ή τις σχετικές γεωγραφικές αγορές.

*Τμήμα 14*

Η θέση των ανταγωνιστών και των πελατών στις αγορές του σχετικού προϊόντος

Οι πληροφορίες που ζητούνται στο τμήμα αυτό πρέπει να αφορούν τον όμιλο των συμβαλλόμενων ως σύνολο και όχι μόνον τις επιμέρους επιχειρήσεις τις οποίες αφορά άμεσα η κοινοποιηθείσα συμφωνία.

Για όλες τις αγορές σχετικού προϊόντος στις οποίες οι συμβαλλόμενοι κατέχουν συνδυασμένο μερίδιο αγοράς άνω του 10 % στο σύνολο του ΕΟΧ, στην Κοινότητα, στο έδαφος της ΕΖΕΣ ή σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή της ΕΖΕΣ, πρέπει να απαντηθούν τα ακόλουθα ερωτήματα.

14.1. Παρακαλείσθε να προσδιορίσετε τους ανταγωνιστές των συμβαλλομένων στις αγορές του σχετικού προϊόντος, που κατέχουν μερίδιο αγοράς άνω του 10 % σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή της ΕΖΕΣ, στο έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ, στον ΕΟΧ ή παγκοσμίως. Παρακαλείσθε να προσδιορίσετε την επιχείρηση και να αναφέρετε τις καλύτερες εκτιμήσεις σας όσον αφορά το μερίδιο αγοράς της στις εν λόγω γεωγραφικές περιοχές. Παρακαλείσθε να αναφέρετε τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου και τέλεφαξ, και, εφόσον είναι δυνατόν, το ονοματεπώνυμο του αρμόδιου σε κάθε μια από τις επιχειρήσεις.

14.2. Παρακαλείσθε να περιγράψετε τη φύση της ζήτησης στην (στις) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος. Για παράδειγμα, υπάρχουν λίγοι ή πολλοί αγοραστές, υπάρχουν διαφορετικές κατηγορίες, αγοραστών, συγκαταλέγονται μεταξύ των σημαντικών αγοραστών κυβερνητικοί οργανισμοί ή υπηρεσίες;

14.3. Παρακαλείσθε να προσδιορίσετε τους πέντε μεγαλύτερους πελάτες εκάστου συμβαλλόμενου για κάθε αγορά σχετικού προϊόντος. Αναφέρατε το ονοματεπώνυμο για κάθε ένα από τους πελάτες, τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου και τέλεφαξ καθώς και το ονοματεπώνυμο του αρμόδιου.

*Τμήμα 15*

Η είσοδος στην αγορά και ο δυνητικός ανταγωνισμός

Για όλες τις αγορές σχετικού προϊόντος, στις οποίες οι συμβαλλόμενοι κατέχουν συνδυασμένο μερίδιο αγοράς άνω του 10 % στο σύνολο του ΕΟΧ, στην Κοινότητα, στο έδαφος της ΕΖΕΣ ή σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή της ΕΖΕΣ, πρέπει να απαντηθούν τα ακόλουθα ερωτήματα.

(1) Δηλαδή, εφόσον ως σχετική γεωγραφική αγορά ορίστηκε η παγκόσμια, αυτά τα αριθμητικά στοιχεία πρέπει να αφορούν τον ΕΟΧ, την Κοινότητα, το έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ και κάθε κράτος μέλος και της ΕΚ και της ΕΖΕΣ. Εφόσον ως σχετική γεωγραφική αγορά ορίστηκε η Κοινότητα, αυτά τα αριθμητικά στοιχεία πρέπει να αφορούν τον ΕΟΧ, το έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ και κάθε κράτος μέλος της Κοινότητας και της ΕΖΕΣ. Εφόσον ως αγορά ορίστηκε η εθνική, αυτά τα αριθμητικά στοιχεία πρέπει να αφορούν τον ΕΟΧ, την Κοινότητα και το έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ.

15.1. Περιγράψτε τους διάφορους παράγοντες που επηρεάζουν την είσοδο στις αγορές του σχετικού προϊόντος και οι οποίοι υφίστανται στην προκειμένη περίπτωση. Απαντώντας στο ερώτημα αυτό, παρακαλείσθε να λάβετε υπόψη τα ακόλουθα:

— σε ποιό βαθμό η είσοδος στις αγορές επηρεάζεται από την απαίτηση ύπαρξης κυβερνητικής άδειας ή πάγιας ρύθμισης οποιασδήποτε μορφής; Υπάρχουν νομικοί ή κανονιστικοί έλεγχοι σχετικά με την είσοδο στις εν λόγω αγορές;

— σε ποιό βαθμό η είσοδος στις αγορές επηρεάζεται από τη διαθεσιμότητα πρώτων υλών;

— σε ποιό βαθμό η είσοδος στις αγορές επηρεάζεται από τη διάρκεια των συμβάσεων που έχουν συναφθεί μεταξύ μιας επιχείρησης και των προμηθευτών της ή/και των πελατών της;

— ποιά είναι η σημασία της έρευνας και της ανάπτυξης και, ειδικότερα, η σημασία των αδειών εκμετάλλευσης των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, της τεχνογνωσίας και άλλων δικαιωμάτων στις εν λόγω αγορές.

15.2. Έχουν εισέλθει νέες επιχειρήσεις στην (στις) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος στις γεωγραφικές περιοχές, όπου οι συμβαλλόμενοι πωλούν κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών; Εάν, ναι παρακαλείσθε να προσδιορίσετε την επιχείρηση ή τις επιχειρήσεις (επωνυμία, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου και τέλεφαξ, και, εάν είναι δυνατόν, έναν αρμόδιο), και να αναφέρετε τις καλύτερες εκτιμήσεις σας σχετικά με το μερίδιο αγοράς τους σε κάθε κράτος μέλος της Κοινότητας και της ΕΖΕΣ όπου αναπτύσσουν δραστηριότητες, καθώς και στο σύνολο της Κοινότητας, στο έδαφος των κρατών ΕΖΕΣ και στο έδαφος του ΕΟΧ.

15.3. Αναφέρετε τις καλύτερες εκτιμήσεις σας όσον αφορά την ελάχιστη κλίμακα που απαιτείται για την είσοδο στην (στις) αγορά(ές) του σχετικού προϊόντος, από άποψη μεριδίου αγοράς που θεωρείται απαραίτητο για την επικερδή λειτουργία μίας επιχείρησης.

15.4. Υφίστανται σημαντικοί φραγμοί που εμποδίζουν επιχειρήσεις οι οποίες αναπτύσσουν δραστηριότητες στις αγορές σχετικού προϊόντος:

15.4.1. σε κάποιο κράτος μέλος της Κοινότητας ή της ΕΖΕΣ, να πωλούν σε άλλες περιοχές του εδάφους του ΕΟΧ και

15.4.2. εκτός του εδάφους του ΕΟΧ, να πωλούν στο σύνολο ή σε τμήματα του εδάφους του ΕΟΧ.

Παρακαλείσθε να αιτιολογήσετε τις απαντήσεις σας, εξηγώντας, όπου είναι αναγκαίο, τη σημασία των ακόλουθων παραγόντων:

— εμπορικοί φραγμοί επιβαλλόμενοι νομοθετικά, όπως για παράδειγμα δασμοί, ποσοστώσεις, κ.λπ.,

— ιδιαίτερες τοπικές προδιαγραφές ή τεχνικές απαιτήσεις,

— πολιτικές ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων,

— ύπαρξη κατάλληλων και διαθέσιμων μέσων τοπικής διανομής και λιανικής πώλησης,

— έξοδα μεταφοράς,

— καθιερωμένες καταναλωτικές προτιμήσεις για εμπορικά σήματα ή τοπικά προϊόντα,

— γλώσσα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**Τελικά τμήματα**
**συμπληρώνεται για όλες τις κοινοποιήσεις)**

*Τμήμα 16*

Αιτιολόγηση της αίτησης για αρνητική πιστοποίηση

Εάν υποβάλλετε αίτηση αρνητικής πιστοποίησης, αναφέρατε:

16.1. τους λόγους, δηλαδή ποιά διάταξη της συμφωνίας ή ποιές επιπτώσεις της ενδέχεται, κατά την άποψή σας, να δημιουργήσουν αμφιβολίες ως προς το αν συμβιβάζονται με τους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού. Στόχος του παρόντος σημείου είναι να σχηματίσει η Επιτροπή τη σαφέστερη δυνατή αντίληψη ως προς τις αμφιβολίες που έχετε σχετικά με συμφωνία ή συμπεριφορά, και επιθυμείτε να διευκρινίσετε με μία απόφαση αρνητικής πιστοποίησης.

Στη συνέχεια, στο πλαίσιο των ακόλουθων τριών σημείων, εκθέσατε τα πραγματικά περιστατικά και τους λόγους για τους οποίους θεωρείτε ότι δεν εφαρμόζονται τα άρθρα 85, παράγραφος 1 ή το άρθρο 86 της συνθήκης ΕΚ ή/και το άρθρο 53 παράγραφος 1 ή το άρθρο 54 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, δηλαδή.

16.2. για ποιό λόγο η συμφωνία δεν έχει ως στόχο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού σε αισθητό βαθμό στην κοινή αγορά ή στο έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ ή γιατί η επιχείρησή σας δεν έχει ή η συμπεριφορά της δεν συνιστά κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης ή/και

16.3. για ποιό λόγο η συμφωνία δεν έχει ως στόχο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού στο έδαφος του ΕΟΧ σε αισθητό βαθμό, ή γιατί η επιχείρησή σας δεν έχει η συμπεριφορά της δεν συνιστά κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης ή/και

16.4. για ποιό λόγο η συμφωνία δεν ενδέχεται να επηρεάσει σε αισθητό βαθμό τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών ή μεταξύ της Κοινότητας και ενός ή περισσοτέρων κρατών της ΕΖΕΣ ή μεταξύ κρατών της ΕΖΕΣ.

*Τμήμα 17*

Αιτιολόγηση της αίτησης για απαλλαγή

Εάν κοινοποιείτε συμφωνία, έστω και προληπτικά, προκειμένου να λάβετε απαλλαγή σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ ή και το άρθρο 53 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ, εξηγείστε με ποιόν τρόπο:

17.1. η συμφωνία συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής ή/και στην προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου. Ειδικότερα, παρακαλείσθε να εξηγήσετε τους λόγους για τους οποίους αναμένονται τέτοια ωφέλη από αυτή τη συνεργασία· για παράδειγμα, τα συμβαλλόμενα μέρη κατέχουν συμπληρωματικές τεχνολογίες ή συστήματα διανομής που οδηγούν σε σημαντικές συνεργασίες; (αν ναι, παρακαλώ δηλώστε ποιές). Δηλώστε επίσης κατά πόσον τα κοινοποιούντα μέρη συνέταξαν έγγραφα ή εκπόνισαν μελέτες όταν αξιολόγησαν το εφικτό της πράξης καθώς και τα ωφέλη που ενδεχομένως προκύπτουν, και κατά πόσον αυτά τα έγγραφα ή οι μελέτες περιέχουν εκτιμήσεις σχετικά με τις οικονομίες ή την αποτελεσματικότητα που μπορεί να προκύψει. Παρακαλείσθε να υποβάλετε αντίγραφα αυτών των εγγράφων ή μελετών·

17.2. εξασφαλίζεται στους καταναλωτές δίκαιο τμήμα από τα πλεονεκτήματα που προκύπτουν από τη βελτίωση ή την πρόοδο·

17.3. όλες οι περιοριστικές διατάξεις της συμφωνίας είναι απαραίτητες για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο σημείο 17.1. ανωτέρω (εάν επικαλείστε το ευεργέτημα διαδικασίας εναντιώσεως, είναι πρωταρχικής σημασίας να προσδιορίσετε και να αιτιολογήσετε τους περιορισμούς πέραν αυτών που απαλλάσσονται αυτομάτως από τους σχετικούς κανονισμούς), Εξηγείστε γιατί τα πλεονεκτήματα που απορρέουν από τη συμφωνία τα οποία προσδιορίσατε στην απάντησή σας στο σημείο 17.1. δεν μπορούν να επιτευχθούν ή δεν θα μπορούσαν να επιτευχθούν τόσον γρήγορα ή αποτελεσματικά ή μόνον με μεγαλύτερο κόστος ή με λιγότερες πιθανότητες επιτυχίας αν δεν: i) είχε συναφθεί η συμφωνία στο σύνολό της και ii) δεν υπήρχαν οι ειδικές ρήτρες και διατάξεις της συμφωνίας που προσδιορίσατε στην απάντησή σας στο σημείο 4.2·

17.4. η συμφωνία δεν εξαλείφει τον ανταγωνισμό επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων ή υπηρεσιών.

*Τμήμα 18*

Δικαιολογητικά

Η δεόντως συμπληρωμένη κοινοποίηση υποβάλλεται σε άν μόνο αντίτυπο. Περιέχει την τελική διατύπωση όλων των συμφωνιών που αποτελούν αντικείμενο της κοινοποίησης και πρέπει να συνοδεύεται από τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

α) 16 αντίγραφα της κοινοποίησης·

β) τρία αντίγραφα των ετήσιων εκθέσων και λογαριασμών όλων των συμβαλλομένων στην κοινοποιηθείσα συμφωνία όσον αφορά τα τελευταία τρία έτη·

γ) τρία αντίγραφα των πλέον πρόσφατων μελετών ή προγραμμάτων που εκπονήθηκαν ανά τις εταιρείες ή από εξωτερικά γραφεία για τους σκοπούς της αξιολόγησης ή ανάλυσης της (των) επηρεαζόμενης(ων) αγοράς(ών) σχετικά με τις συνθήκες ανταγωνισμού, τους ανταγωνιστές (πραγματικούς και δυνητικούς) και τις συνθήκες της αγοράς. Κάθε έγγραφο πρέπει να αναφέρει το ονοματεπώνυμο και τη θέση του συντάκτη·

δ) τρία αντίγραφα των εκθέσεων ή αναλύσεων που συντάχθηκαν από ή για λογαριασμό οποιουδήποτε υπαλλήλου ή διευθυντή για τους σκοπούς της αξιολόγησης ή της ανάλυσης της συμφωνίας.

*Τμήμα 19*

Δήλωση

Η Κοινοποίηση πρέπει να ολοκληρωθεί με την ακόλουθη δήλωση, η οποία υπογράφεται από όλους τους κοινοποιούντες ή εξ ονόματος όλων [1].

«Οι υπογράφοντες δηλώνουν ότι οι πληροφορίες που δίνονται στην παρούσα αίτηση/κοινοποίηση είναι ορθές και ακριβείς ότι υπεβλήθησαν αντίγραφα όλων των εγγράφων που ζητούνται με το έντυπο A/B τα οποία έχει στην κατοχή της κάθε επιχείρηση του ομίλου στον οποίο ανήκουν τα κοινοποιούνται μέρη, ότι παντού όπου αναφέρονται σε κατ' εκτίμηση στοιχεία διευκρινίζουν ότι πρόκειται περί εκτιμήσεων και ότι αυτές είναι οι ακριβέστερες δυνατές σύμφωνα με τα στοιχεία στα οποία βασίζονται, καθώς και ότι όλες οι εκφραζόμενες γνώμες είναι ειλικρινείς.

Έχουν επίγνωση των διατάξεων του άρθρου 15 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου.

Τόπος και ημερομηνία:

Υπογραφές:»

Παρακαλείσθε να προσθέσετε το ονοματεπώνυμο του (των) υπογράφοντος (υπογραφόντων) την αίτηση ή κοινοποίηση καθώς και την ιδιότητα αυτού (αυτών).

---

[1] Οι ανυπόγραφες αιτήσεις ή κοινοποιήσεις σας είναι άκυρες.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I*

**ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 85 ΚΑΙ 86 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 53, 54 ΚΑΙ 56 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΚ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΘΡΩΝ 2, 3 ΚΑΙ 4 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 22 ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ**

ΑΡΘΡΟ 85 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ

1. Είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά και απαγορεύονται όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική που δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών και που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς και, ιδίως, εκείνες που συνίστανται:

α) στον άμεσο ή στον έμμεσο καθορισμό των τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·

β) στον περιορισμό ή στον έλεγχο της παραγωγής, της διαθέσεως, της τεχνολογικής αναπτύξεως ή των επενδύσεων·

γ) στην κατανομή των αγορών ή των πηγών εφοδιασμού·

δ) στην εφαρμογή άνισων όρων επί ισοδυνάμων παραχών, έναντι των εμπορικώς συναλλασσομένων με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·

ε) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

2. Οι απαγορευόμενες, δυνάμει του παρόντος άρθρου, συμφωνίες ή αποφάσεις είναι αυτοδικαίως άκυρες.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δύνανται να κηρυχθούν ανεφάρμοστες:

— σε κάθε συμφωνία ή κατηγορία συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων,

— σε κάθε απόφαση ή κατηγορία αποφάσεων ενός των επιχειρήσεων και

— σε κάθε εναρμονισμένη πρακτική ή κατηγορία εναρμονισμένων πρακτικών,

η οποία συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των προϊόντων ή στην προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου, εξασφαλίζοντας, συγχρόνως, στους καταναλωτές δίκαιο τμήμα από το όφελος που προκύπτει και η οποία:

α) δεν επιβάλλει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις περιορισμούς μη απαραίτητους για την επίτευξη των στόχων αυτών και

β) δεν παρέχει στις επιχειρήσεις αυτές δυνατότητα καταργήσεως του ανταγωνισμού επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 86 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ

Είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά και απαγορεύεται, κατά το μέτρο που δύναται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών, η καταχρηστική εκμετάλλευση, από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, της δεσπόζουσας θέσης τους, εντός της κοινής αγοράς ή σημαντικού τμήματός της.

Η κατάχρηση αυτή δύναται να συνίσταται, ιδίως:

α) στην άμεση ή έμμεση επιβολή μη δικαίων τιμών αγοράς πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·

β) στον περιορισμό της παραγωγής, της διαθέσεως ή της τεχνολογικής αναπτύξεως επί ζημία των καταναλωτών·

γ) στην εφαρμογή ανίσων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικώς συναλλασσόμενων με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·

δ) στην εξάτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

ΑΡΘΡΟ 53 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

1. Είναι ασυμβίβαστες με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας και απαγορεύονται όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική, που δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή την νόθευση του ανταγωνισμού εντός του εδάφους που καλύπτει η παρούσα συμφωνία και, ιδίως, εκείνες οι οποίες συνίστανται:

α) στον άμεσο ή έμμεσο καθορισμό των τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·

β) στον περιορισμό ή στον έλεγχο της παραγωγής, της διαθέσεως, της τεχνολογικής αναπτύξεως ή των επενδύσεων·

γ) στην κατανομή των αγορών ή των πηγών εφοδιασμού·

δ) στην εφαρμογή άνισων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικών συναλλασσομένων, με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·

ε) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών, που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες, δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

2. Οι απαγορευόμενες δυνάμει του παρόντος άρθρου συμφωνίες ή αποφάσεις είναι αυτοδικαίως άκυρες.

3. Πάντως, οι διατάξεις της παραγράφου 1 δύνανται να κηρυχθούν ανεφάρμοστες:

— σε κάθε συμφωνία ή κατηγορία συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων,

— σε κάθε απόφαση ή κατηγορία αποφάσεων ενώσεων επιχειρήσεων και

— σε κάθε εναρμονισμένη πρακτική ή κατηγορία εναρμονισμένων πρακτικών,

η οποία συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των προϊόντων ή στην προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου, εξασφαλίζοντας, συγχρόνως, στους καταναλωτές δίκαιο μερίδιο από το όφελος που προκύπτει και η οποία:

α) δεν επιβάλλει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις περιορισμούς μη απαραίτητους για την επίτευξη των στόχων αυτών·

β) δεν παρέχει στις επιχειρήσεις αυτές τη δυνατότητα καταργήσεως του ανταγωνισμού επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 54 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

Είναι ασυμβίβαστη με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας και απαγορεύεται, κατά το μέτρο που δύναται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, η καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, της δεσπόζουσας θέσης τους εντός του εδάφους που καλύπτει η παρούσα συμφωνία ή σημαντικού τμήματός της.

Η κατάχρηση αυτή δύναται να συνίσταται, ιδίως:

α) στην άμεση ή έμμεση επιβολή μη δικαίων τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·

β) στον περιορισμό της παραγωγής, της διαθέσεως ή της τεχνολογικής αναπτύξεως επί ζημία των καταναλωτών·

γ) στην εφαρμογή ανίσων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικώς συναλλασσομένων, με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·

δ) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεως από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, προσθέτων παροχών που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνήθειες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

ΑΡΘΡΟ 56 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

1. Οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις που διέπονται από το άρθρο 53 λαμβάνονται από τις εποπτεύουσες αρχές σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

α) οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις όπου επηρεάζεται μόνο το εμπόριο μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ λαμβάνονται από την εποπτεύουσα αρχή ΕΖΕΣ·

β) με την επιφύλαξη του στοιχείου γ), η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ λαμβάνει αποφάσεις, όπως προβλέπουν οι διατάξεις του άρθρου 58, του πρωτοκόλλου 21 και οι κανόνες που θεσπίστηκαν για την εφαρμογή του καθώς και οι διατάξεις του πρωτοκόλλου 23 και του παραρτήματος XIV, εφόσον ο κύκλος εργασιών των σχετικών επιχειρήσεων στο έδαφος των κρατών της ΕΖΕΣ είναι τουλάχιστον ίσος με 33 % ή μεγαλύτερος του κύκλου εργασιών τους στο έδαφος το οποία καλύπτει η παρούσα συμφωνία·

γ) η Επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις για τις λοιπές περιπτώσεις καθώς και για τις περιπτώσεις της οποίες αφορά το στοιχείο β) όπου επηρεάζεται το εμπόριο μεταξύ κρατών της Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη της διατάξεις του άρθρου 58, του πρωτοκόλλου 21, του πρωτοκόλλου 23 και του παραρτήματος XIV.

2. Οι αποφάσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις που διέπονται από το άρθρο 54 λαμβάνονται από την επιπτεύουσα αρχή, στο έδαφος της οποίας διαπιστώνεται ότι υπάρχει δεσπόζουσα θέση. Οι κανόνες της παραγράφου 1 στοιχεία 6) και γ), εφαρμόζονται μόνο αν ο δεσπόζων χαρακτήρας διαπιστώνεται στα εδάφη και των δύο εποπτευουσών αρχών.

3. Η εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ αποφασίζει για μεμονωμένες περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία γ), οι επιπτώσεις των οποίων στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών της Κοινότητας ή στον ανταγωνισμό στο εσωτερικό της Κοινότητας δεν είναι αισθητές.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, οι όροι «επιχείρηση» και «κύκλος εργασιών» ορίζονται στο πρωτόκολλο 22.

## ΑΡΘΡΑ 2, 3 ΚΑΙ 4 ΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 22 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

*Άρθρο 2*

Ο «κύκλος εργασιών» κατά την έννοια του άρθρου 56 της συμφωνίας περιλαμβάνει τα ποσά που αποκομίζουν οι εν λόγω επιχειρήσεις, στο έδαφος που καλύπτει η συμφωνία, κατά τη διάρκεια του τελευταίου οικονομικού έτους από την πώληση προϊόντων και την παροχή υπηρεσιών που εντάσσονται στις συνήθεις δραστηριότητές τους, αφού αφαιρεθούν οι εκπτώσεις επί των πωλήσεων και ο φόρος προστιθέμενης αξίας και οι άλλοι φόροι που συνδέονται άμεσα με τον κύκλο εργασιών.

*Άρθρο 3*

Αντί του κύκλου εργασιών υπολογίζεται:

α) για τα πιστωτικά ιδρύματα και άλλους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, το σύνολο του ενεργητικού τους πολλαπλασιαζόμενο επί τον λόγο των δανείων και προκαταβολών σε πιστωτικά ιδρύματα και πελάτες που αφορούν συναλλαγές με κατοίκους του εδάφους που καλύπτεται από τη συμφωνία προς το συνολικό ποσό αυτών των δανείων και προκαταβολών·

β) για τις ασφαλιστικές εταιρείες, η αξία των ανεκκαθάριστων ασφαλίστρων που έχουν εισπραχθεί από κατοίκους στο έδαφος που καλύπτεται από τη συμφωνία, και τα οποία περιλαμβάνουν όλα τα εισπραχθέντα και προς είσπραξη ποσά δυνάμει των ασφαλιστηρίων συμβολαίων που έχουν συναφθεί από αυτές ή για λογαριασμό τους, συμπεριλαμβανομένων των ασφαλίστρων που έχουν εκχωρηθεί στους αντασφαλιστές, και μετά την έκπτωση των φόρων ή των οιονεί φόρων ή των εισφορών οι οποίοι εισπράττονται βάσει του ποσού των κατ' ιδίαν ασφαλίστρων ή της συνολικής αξίας των ασφαλίστρων.

*Άρθρο 4*

1. Κατά παρέκκλιση από τον ορισμό του κύκλου εργασιών για την εφαρμογή του άρθρου 56 της συμφωνίας, όπως περιέχεται στο άρθρο 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο σχετικός κύκλος εργασιών αποτελείται:

α) όσον αφορά συμφωνίες, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές που συνδέονται με συμφωνίες διανομής και προμήθειας μεταξύ μη ανταγωνιζόμενων επιχειρήσεων, από τα ποσά που απορρέουν από την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο των συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, και των άλλων αγαθών ή υπηρεσιών που θεωρούνται από τους χρήστες ως ισοδύναμες λόγω των χαρακτηριστικών, της τιμής και της προβλεπόμενης χρήσης·

β) όσον αφορά συμφωνίες, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές που συδέονται με συμφωνίες μεταφοράς τεχνολογίας μεταξύ μη ανταγωνιζόμενων επιχειρήσεων και εναρμνισμένες πρακτικές επιχειρήσεων, από τα ποσά που απορρέουν από την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών που είναι αποτέλεσμα της τεχνολογίας η οποία αποτελεί το αντικείμενο των συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, και τα ποσά που απορρέουν από την πώληση των αγαθών ή την παροχή των υπηρεσιών των οποίων επιδιώκεται η βελτίωση ή η αντικατάσταση με την εν λόγω τεχνολογία.

2. Εντούτοις, όταν κατά τη σύναψη των διευθετήσεων που περιγράφονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και 6) δεν υπάρχει κύκλος εργασιών όσον αφορά την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών, εφαρμόζεται η γενική διάταξη του άρθρου 2.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ**

(1η Μαρτίου 1995)

(Αν νομίζετε ότι, δυνάμει των εν λόγω κανονισμών ή ανακοινώσεων, μπορεί να μην απαιτείται κοινοποίηση των συμπράξεων σας, είναι χρήσιμο να πάρετε τα σχετικά αντίγραφα).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ [1]

Κανονισμός αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962: πρώτος κανονισμός εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62), όπως τροποποιήθηκε (ΕΕ αριθ. 58 της 10. 7. 1962, σ. 1655/62· ΕΕ αριθ. 162 της 7. 11. 1963, σ. 2696/63· ΕΕ αριθ. L 285 της 29. 12. 1971, σ. 49· ΕΕ αριθ. L 73 της 27. 3. 1972, σ. 92· ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 94· ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985, σ. 165).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3385/94 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1994 (σχετικά με τη μορφή, το περιεχόμενο και τις λοιπές προϋποθέσεις των αιτήσεων και κοινοποιήσεων που υποβάλλονται κατ' εφαρμογή του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΚΑΤΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΕΥΡΥ ΦΑΣΜΑ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής διανομής (ΕΕ αριθ. L 173 της 30. 6. 1983, σ. 1), όπως διαρθώθηκε (ΕΕ αριθ. L 281 της 13. 10. 1983, σ. 24), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 2 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής προμήθειας (ΕΕ αριθ. L 173 της 30. 6. 1983, σ. 5), όπως διαρθώθηκε (ΕΕ αριθ. L 281 της 13. 10. 1983, σ. 24), επίσης όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 3 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ).

Βλέπε επίσης τις ανακοινώσεις της Επιτροπής όσον αφορά τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83 και (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 (ΕΕ αριθ. C 101 της 13. 4. 1984, σ. 2 και ΕΕ αριθ. C 121 της 13. 5. 1992, σ. 2).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2349/84 της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών που αφορούν την άδεια εκμετάλλευσης διπλώματος ευρεσιτεχνίας (ΕΕ αριθ. L 219 της 16. 8. 1984, σ. 15), όπως διαρθώθηκε (ΕΕ αριθ. L 113 της 26. 4. 1985, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε (ΕΕ αριθ. L 12 της 18. 1. 1995, σ. 13), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 5 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Το άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει διαδικασία εναντιώσεως.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών διανομής και εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων (ΕΕ αριθ. L 15 της 18. 1. 1985, σ. 16), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 4 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Βλέπε επίσης την ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά τον εν λόγω κανονισμό (ΕΕ αριθ. C 17 της 18. 1. 1985, σ. 4 και ΕΕ αριθ. C 329 της 18. 12. 1991, σ. 20).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 417/85 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1984 περί της εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης (ΕΕ αριθ. L 53, της 22. 2. 1985, σ. 1), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 6 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Το άρθρο 4 του κανονισμού αυτού προβλέπει διαδικασία εναντιώσεως.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 418/85 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών συνεργασίας έρευνας και ανάπτυξης (ΕΕ αριθ. L 53 της 22. 2. 1985, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε (ΕΕ αριθ. L 21 της 29. 1. 1993, σ. 8), όπως προσαρμόσθηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 7 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Το άρθρο 7 του κανονισμού αυτού προβλέπει διαδικασία εναντιώσεως.

---

(1) Όσον αφορά τους διαδικαστικούς κανόνες που εφαρμόζονται από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ βλέπε άρθρο 3 του πρωτοκόλλου 21 της συμφωνίας ΕΟΧ και τις σχετικές διατάξεις του πρωτοκόλλου 4 της συμφωνίας μεταξύ των κρατών ΕΖΕΣ για τη σύσταση της εποπτεύσουας αρχής και του δικαστηρίου της ΕΖΕΣ.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4087/88 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1988 για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών franchise (ΕΕ αριθ. L 359 της 28. 12. 1988, σ. 46), όπως προσαρμόστηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 8 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Το άρθρα 6 του κανονισμού αυτού προβλέπει διαδικασία εναντιώσεως.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 556/89 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών που αφορούν την άδεια εκμετάλλευσης τεχνογνωσίας (ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε (ΕΕ αριθ. L 21 της 29. 1. 1993, σ. 8), όπως προσαρμόσθηκε για τους σκοπούς του ΕΟΧ (βλέπε σημείο 9 του παραρτήματος XIV της συμφωνίας ΕΟΧ). Το άρθρο 4 του κανονισμού αυτού προβλέπει διαδικασία εναντιώσεως.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3932/92 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και συντονισμένων πρακτικών στον ασφαλιστικό τομέα (ΕΕ αριθ. L 398 της 31. 12. 1992, σ. 7). Ο εν λόγω κανονισμός αυτός πρόκειται να προσαρμοστεί για τους σκοπούς του ΕΟΧ.

## ΓΕΝΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ [1]

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με συμβάσεις αποκλειστικής εμπορίας με εμπορικούς πράκτορες (ΕΕ αριθ. 139 της 24. 12. 1962, σ. 2921/62). Αναφέρει ότι η Επιτροπή θεωρεί ότι οι περισσότερες από τις συμφωνίες αυτές δεν εμπίπτουν στην απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές στο πεδίο της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. C 75 της 29. 7. 1968, σ. 3), όπως διορθώθηκε (ΕΕ αριθ. C 84 της 28. 8. 1968, σ. 14). Ορίζει τους τρόπους συνεργασίας κατά τις έρευνες αγοράς, το λογιστικό έλεγχο, την έρευνα και ανάπτυξη, την από κοινού χρήση της παραγωγής, την αποθήκευση ή μεταφορά, τα ειδικά consortia, τις πωλήσεις ή την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, τη διαφήμιση ή τις ετικέτες ποιότητας, που η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν εμπίπτουν στην απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εκτίμησή της ορισμένες συμφωνίες υπεργολαβίας σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. C 1 της 3. 1. 1979, σ. 2).

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές ήσσονος σημασίας που δεν εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. C 231 της 12. 9. 1986, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από την ενημέρωση της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. C 368 της 23. 12. 1994, σ. 20). Κυρίως οι συμφωνίες εκείνες όπου τα μέρη έχουν συνολικά μερίδιο μικρότερο από 5 % της αγοράς και ετήσια κύκλο εργασιών λιγότερο από 300 εκατομμύρια Ecu.

Κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της ΕΟΚ στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (ΕΕ αριθ. C 223 της 6. 9. 1991, σ. 2). Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές αποβλέπουν στο να διευκρινίσουν την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού στους συμμετέχοντες στην αγορά του τομέα των τηλεπικοινωνιών.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των εθνικών δικαιοδοτικών οργάνων για την εφαρμογή των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. C 39 της 13. 2. 1993, σ. 6). Η ανακοίνωση αυτή καθορίζει τις αρχές που διέπουν τη συνεργασία αυτή.

Ανακοίνωση της Επιτροπής για την αντιμετώπιση των κοινών επιχειρήσεων με χαρακτήρα συνεργασίας δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 85 της συνθήκης (ΕΕ αριθ. C 43 της 16. 2. 1993, σ. 2). Η ανακοίνωση αυτή καθορίζει τις αρχές για την αξιολόγηση των επιχειρήσεων αυτών.

Η Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσίευση συλλογή των κειμένων αυτών (στις 31 Δεκεμβρίου 1989) μετά στοιχεία ISBN 92-826-1307-0, αριθ. καταλόγου: CV-42-90-001-EN-C. Προβλέπεται η έκθεση ενημερωμένης συλλογής.

Δυνάμει της συμφωνίας ΕΟΧ, τα εν λόγω κείμενα θα καλύπτουν και τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

---

[1] Βλέπε επίσης την αντίστοιχη ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III*

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΖΕΣ, ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ, ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΕΖΕΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΑΡΧΩΝ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΕΖΕΣ**

Τα κράτη μέλη, κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού, είναι τα ακόλουθα: Αυστρία, Βέλγιο, Δανία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Λουξεμβούργο, Πορταγαλία, Σουηδία και Φινλανδία.

Τα κράτη ΕΖΕΣ κατά την ημερομηνία αυτού του παραρτήματος είναι: Ισλανδία, Λιχτενστάιν και Νορβηγία.

Διεύθυνση της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού της Επιτροπής:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussels
Τηλ.: (32-2) 299 11 11

Διεύθυνση της Διευθύνσεως Ανταγωνισμού της εποπτεύουσας αρχής της ΕΖΕΣ:

EFTA Surveillance Authority
Competition Directorate
Rue Marie-Thérèse 1-3
B-1040 Brussels
Τηλ.: (32-2) 286 17 11

Διευθύνσεις των Γραφείων Τύπου και Πληροφοριών της Επιτροπής στην Κοινότητα:

ΒΕΛΓΙΟ
Rue Archimède 73
B-1040 Bruxelles
Τηλ.: (32-2) 299 11 11

ΔΑΝΙΑ
Højbrohus
Østergade 61
Postboks 144
DK-1004 København K
Τηλ.: (45-33) 14 41 40

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ
Zitelmannstraße 22
D-53113 Bonn
Τηλ.: (49-228) 53 00 90

Kurfürstendamm 102
D-10711 Berlin 31
Τηλ.: (49-30) 896 09 30

Erhardtstraße 27
D-80331 München
Τηλ.: (49-89) 202 10 11

ΕΛΛΑΔΑ
Βασ. Σοφίας 2
Ταχ. Θυρίδα 11002
GR 10674 Αθήνα
Τηλ.: (30-1) 724 39 82/83/84

ΙΣΠΑΝΙΑ
Calle de Serrano 41
5a Planta
E-1 Madrid
Τηλ.: (34-1) 435 17 00

Av. Diagonal, 407 bis
18 Planta
E-08008 Barcelona
Τηλ.: (34-3) 415 81 77

ΓΑΛΛΙΑ
288, boulevard Saint-Germain
F-75007 Paris
Τηλ.: (33-1) 40 63 38 00

CMCI
2, rue Henri Barbusse
F-13241 Marseille, Cedex 01
Τηλ.: (33) 91 91 46 00

ΙΡΛΑΝΔΙΑ
39 Molesworth Street
IRL-Dublin 2
Τηλ.: (353-1) 71 22 44

ΙΤΑΛΙΑ
Via Poli 29
I-00187 Roma
Τηλ.: (39-6) 699 11 60

Corso Magenta 61
I-20123 Milano
Τηλ.: (39-2) 480 15 05

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ
Bâtiment Jean-Monnet
Rue Alcide de Gasperi
L-2920 Luxembourg
Τηλ.: (352) 430 11

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ
Postbus 30465
NL-2500 GL Den Haag
Τηλ.: (31-70) 346 93 26

ΑΥΣΤΡΙΑ
Hoyosgasse 5
A-1040 Wien
Τηλ.: (43-1) 505 33 79

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ
Centro Europeu Jean Monnet
Largo Jean Monnet, 1-10°
P-1200 Lisboa
Τηλ.: (351-1) 54 11 44

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
31 Pohjoisesplanadi
00100 Helsinki
Τηλ.: (358-0) 65 64 20

ΣΟΥΗΔΙΑ
PO Box 16396
Hamngatan 6
11147 Stockholm
Τηλ.: (46-8) 611 11 72

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
8 Storey's Gate
UK-London SW1P 3AT
Τηλ.: (44-71) 973 19 92

Windsor House
9/15 Bedford Street
UK-Belfast BT2 7EG
Τηλ.: (44-232) 24 07 08

4 Cathedral Road
UK-Cardiff CF1 9SG
Τηλ.: (44-222) 37 16 31

9 Alva Street
UK-Edinburgh EH2 4PH
Τηλ.: (44-31) 225 20 58

Οι διευθύνσεις των γραφείων τύπου και πληροφοριών στα κράτη ΕΖΕΣ είναι:

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Postboks 1643 Vika 0119 Oslo 1
Haakon's VII Gate No 6
0161 Oslo 1
Τηλ.: (47-2) 83 35 83

Έντυπα για κοινοποιήσεις και αιτήσεις, καθώς και αναλυτικότερες πληροφορίες περί των κανόνων ανταγωνισμού του ΕΟΧ διατίθενται επίσης από τις ακόλουθες υπηρεσίες:

ΑΥΣΤΡΙΑ
Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών
Τηλ.: (43-1) 71 100

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Υπηρεσία Ελεύθερου Ανταγωνισμού
Τηλ.: (358-0) 73 141

ΙΣΛΑΝΔΙΑ
Διεύθυνση Ανταγωνισμού και Εμπορικού Δικαίου
Τηλ.: (354-1) 27 422

ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ
Υπηρεσία Εθνικής Οικονομίας
Τμήμα Οικονομικών και Στατιστικής
Τηλ.: (41-75) 61 11

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Διεύθυνση Τιμών
Τηλ.: (47-22) 40 09 00

ΣΟΥΗΔΙΑ
Υπηρεσία Ανταγωνισμού
Τηλ.: (46-8) 700 16 00